

# Inglesina

## Welcome Pad®



MANUALE ISTRUZIONI **IT**

INSTRUCTION MANUAL **EN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS **FR**

BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**

INSTRUCTIEHANDLEIDING **NL**

РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ **RU**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI **RO**

PŘÍRUČKA POKYNŮ **CS**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU**

НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ **BG**

PRÍRUČKA POKYNOV **SK**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **SR**

KORISNIČKI PRIRUČNIK **HR**

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO **SL**

MANUAL UDHËZIMESH **SQ**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ **EL**

KULLANMA KILAVUZU **TR**

使用说明手册 **ZH**

부품명 **KO**

מדריך הפעלה **HE**

دليل التعليمات **AR**

دفترچه راهنما **FA**



**IMPORTANT  
INSTRUCTIONS  
REFERENCE.**

-

**KEEP  
FOR**

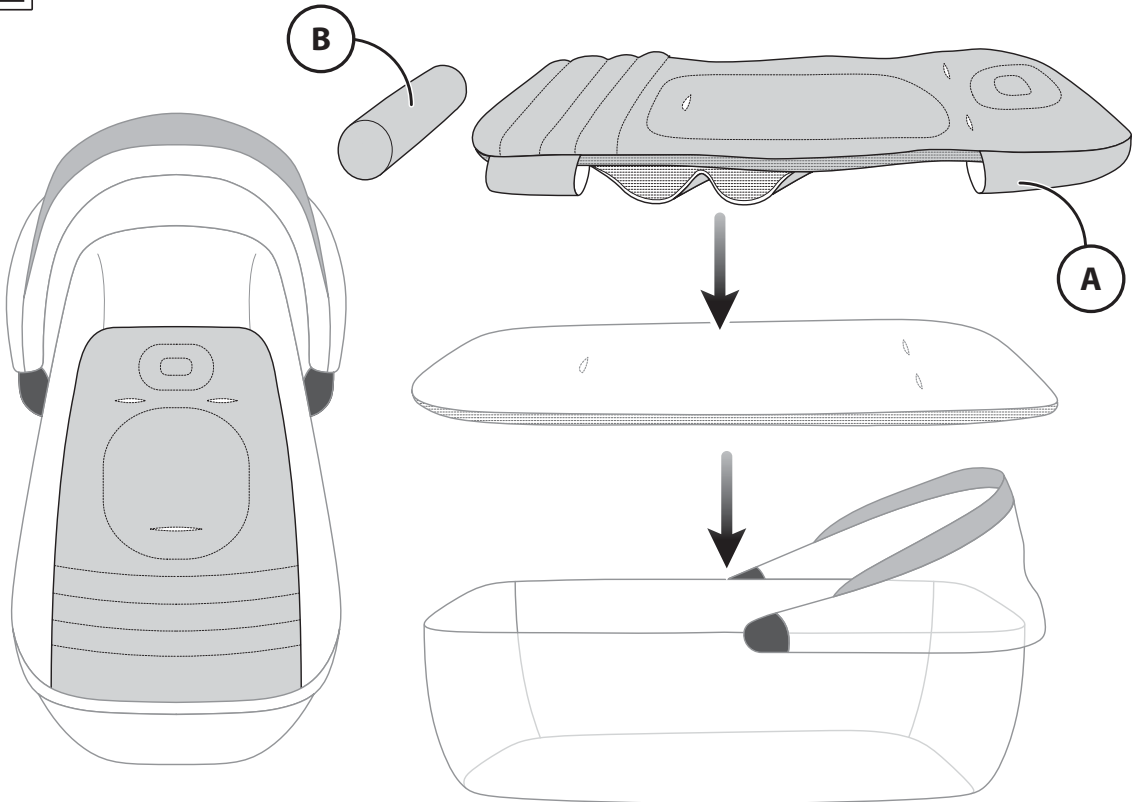
**THESE  
FUTURE**



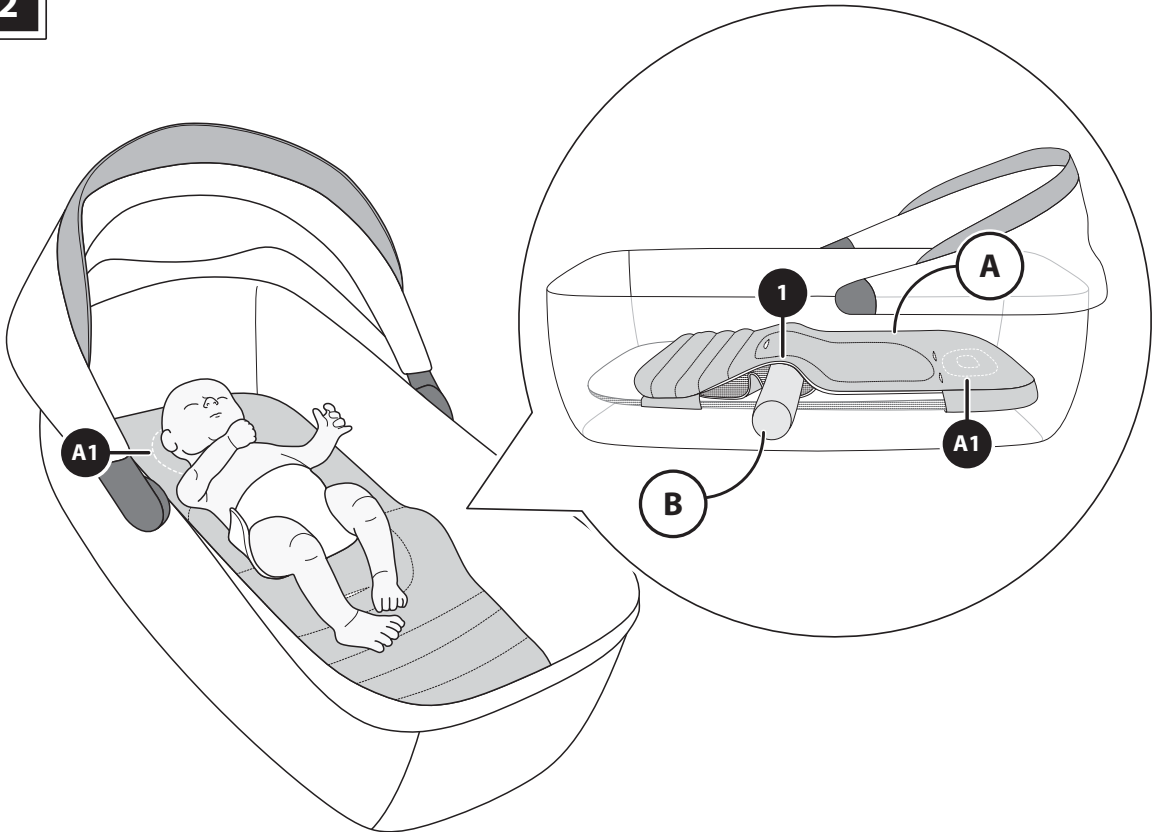
# Welcome Pad®

<b>ITALIANO</b>	.....	6
<b>ENGLISH</b>	.....	7
<b>FRANÇAIS</b>	.....	9
<b>DEUTSCH</b>	.....	10
<b>ESPAÑOL</b>	.....	12
<b>PORTUGUÊS</b>	.....	13
<b>NEDERLANDS</b>	.....	14
<b>РУССКИЙ</b>	.....	16
<b>POLSKI</b>	.....	17
<b>ROMÂNĂ</b>	.....	19
<b>ČEŠTINA</b>	.....	20
<b>MAGYAR</b>	.....	22
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	.....	23
<b>SLOVENSKÝ</b>	.....	25
<b>SRPSKI</b>	.....	26
<b>HRVATSKI</b>	.....	27
<b>SLOVENŠČINA</b>	.....	29
<b>SHQIP</b>	.....	30
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	.....	31
<b>TÜRKÇE</b>	.....	33
<b>中文</b>	.....	34
<b>한국어</b>	.....	35
<b>עברית</b>	.....	37
<b>عربي</b>	.....	38
<b>فارسي</b>	.....	40

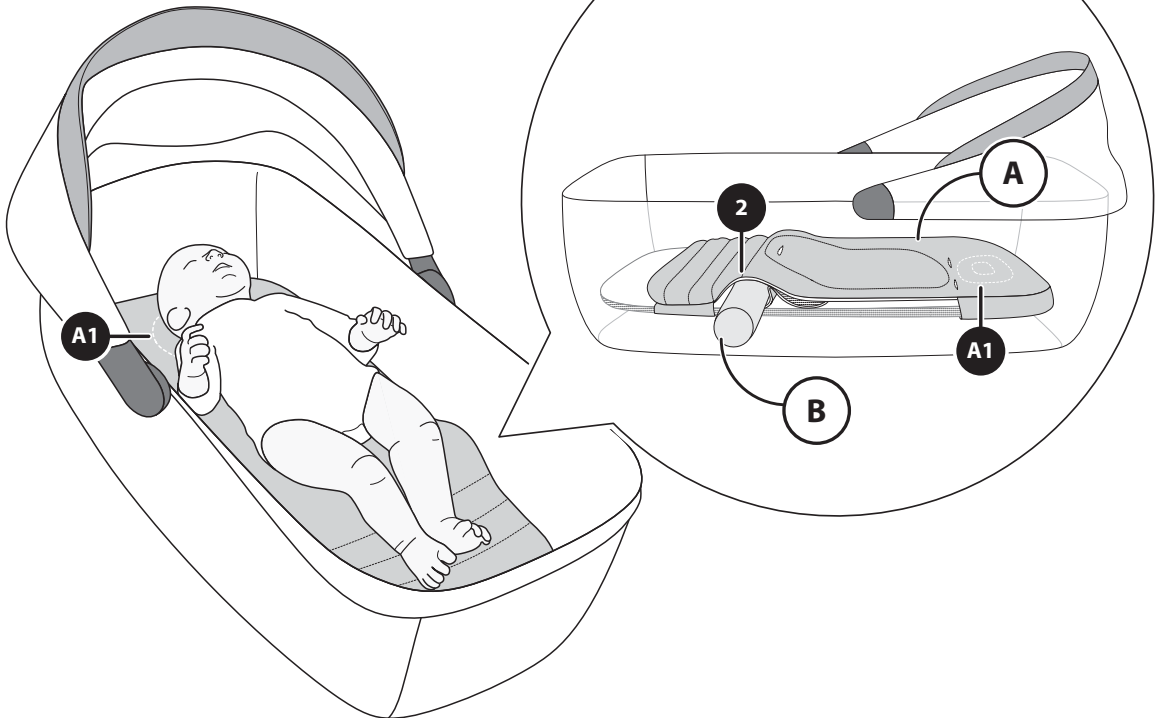
1



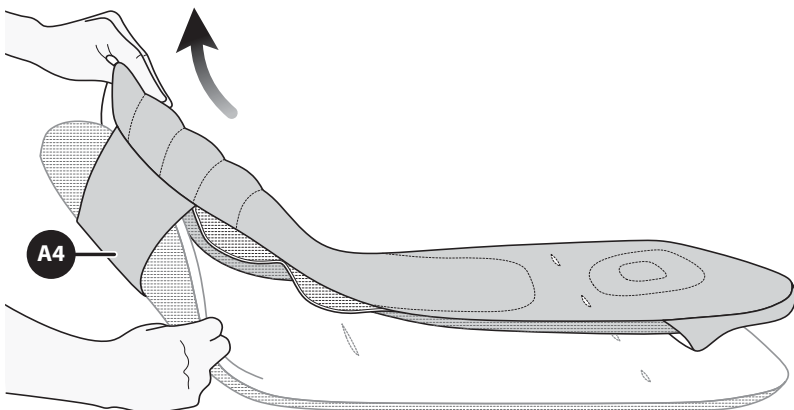
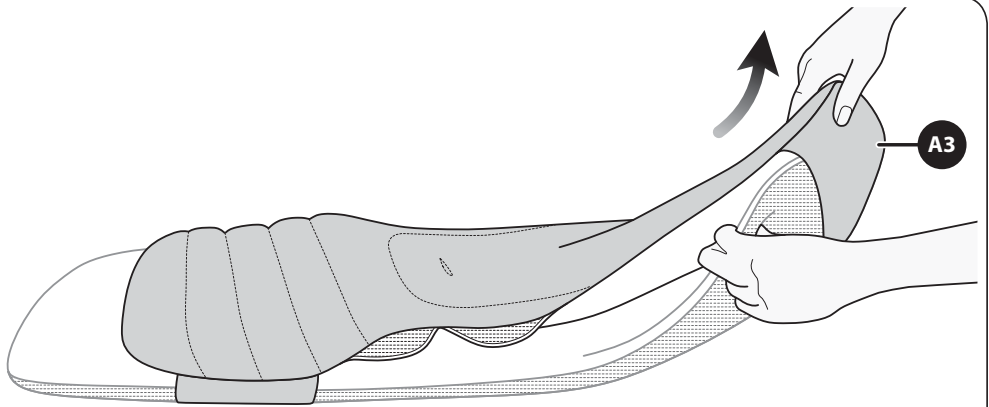
2



3



4



# AVVERTENZE



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.

- QUESTO PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE CON LE CULLE INGLESINA **QUAD (dalla collezione 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA**. PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DELLA CULLA/SYSTEM PER ULTERIORI AVVERTENZE.

- NON UTILIZZARE MAI IL PRODOTTO SEPARATAMENTE DALLA CULLA (AD ESEMPIO SU LETTINO, DIVANO, SDRAIETTA ECC).

- NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.

- QUESTO PRODOTTO È ADATTO PER LO SVILUPPO POSTURALE DEL BAMBINO INDICATIVAMENTE PER IL PRIMO MESE E MEZZO DI VITA.

- PER BAMBINI PREMATURI, NATI CON MENO DI 37 SETTIMANE DI GESTAZIONE OPPURE PER BAMBINI CON PROBLEMI DI SALUTE, SI RACCOMANDA DI CONSULTARE IL MEDICO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO CON UN SOLO BAMBINO.

- Non aggiungere alcun materassino oltre a quello fornito con la culla.
- Non aggiungere alcun cuscino sopra a questo prodotto.
- Il cilindro è progettato per assicurare la corretta posizione delle ginocchia del bambino. Posizionarlo esclusivamente sotto le ginocchia del bambino ed all'interno dell'apposita tasca ricavata nella parte inferiore del Welcome Pad. Quando

non in uso rimuoverlo immediatamente e non lasciarlo mai all'interno della culla.







- Rimuovere il cilindro quando si utilizza la culla per il trasporto in auto.
- Quando si utilizza la culla con il Welcome Pad sullo Stand-Up Inglesina, non rimuovere mai la capotta della culla.
- Ispezionare regolarmente il prodotto e i suoi componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento e/o usura, scuciture e lacerazioni.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.
- Quando non in uso, il prodotto va riposto e comunque tenuto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere utilizzato come un giocattolo!
- Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere o altre fonti di calore quali radiatori, caminetti, stufe elettriche e a gas, etc: non lasciare il prodotto vicino a queste fonti di calore.
- Assicurarsi che tutte le possibili fonti di pericolo (esempio: cavi, fili elettrici, etc.) siano tenute lontano dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto con il bambino a bordo dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- In caso di esposizione prolungata al sole, attendere che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.

## CONSIGLI

- *Fai dormire sempre il tuo bambino sulla schiena, salvo diverse indicazioni del medico. Se il tuo bambino soffre di reflusso, o qualsiasi altra patologia in corso, parla con il tuo medico. Non dovresti far dormire il tuo bambino sulla pancia o sul fianco, salvo specifiche indicazioni del medico.*
- *Non lasciare oggetti morbidi, giocattoli di peluche, paracolpi e riduttori nella zona dove dorme il bambino perché potrebbero essere pericolosi.*
- *Non coprire il viso o la testa del tuo bambino mentre dorme e usa biancheria ben tesa.*
- *Evita che il tuo bambino abbia troppo caldo. I genitori e chi si prende cura del bambino dovrebbero controllare che non presenti segnali di surriscaldamento.*

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.

	Lavare a mano in acqua fredda
	Non candeggiare
	Non asciugare meccanicamente
	Asciugare disteso all'ombra
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Non centrifugare

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.

## ISTRUZIONI

### ELENCO COMPONENTI

fig. 1

A Pad

B Cilindro

### UTILIZZO DEL WELCOME PAD

**fig. 2** Il prodotto viene fornito già correttamente predisposto al primo utilizzo, che prevede il cilindro (B) alloggiato nella sede 1 sul Pad (A).

Una volta accomodato, la testa del bambino dovrà poggiare sull'area (A1) del Pad (A), mentre il cilindro (B) dovrà posizionarsi sotto alle sue ginocchia.

**fig. 3** Compatibilmente con la crescita del bambino, si consiglia di spostare il cilindro (B) nella sede 2 sul Pad (A), assicurandosi sempre che la testa del bambino poggi

sull'area (A1) del Pad (A) e il cilindro si posizioni sotto alle sue ginocchia.

### MANUTENZIONE DEL WELCOME PAD

**fig. 4** Per una corretta manutenzione del prodotto, rimuoverlo sfilando dal materassino della culla, prima la tasca superiore (A3) e poi il passante inferiore (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

In caso di utilizzo del Kit Auto Inglesina, seguire scrupolosamente le istruzioni del manuale dedicato per assicurare correttamente le cinture dorsali e la cintura spartigambe alla culla, passandole attraverso il materassino in dotazione.

## WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

- THIS PRODUCT CAN ONLY BE USED WITH THE INGLESINA **QUAD (from 2018 collection), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA** CARRYCOTS. CAREFULLY READ THE CARRYCOT/SYSTEM INSTRUCTIONS BEFORE USE FOR FURTHER WARNINGS.

• NEVER USE THE PRODUCT SEPARATELY FROM THE CARRYCOT (E.G. ON THE COT, SOFA, ROCKING CHAIR, ETC.).

• NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.

• THIS PRODUCT IS SUITABLE FOR THE POSTURAL DEVELOPMENT OF THE CHILD FOR ROUGHLY THE FIRST MONTH AND A HALF OF LIFE.

• FOR PREMATURE BABIES, BORN AT LESS THAN 37 WEEKS' GESTATION OR BABIES WITH MEDICAL CONDITIONS, WE RECOMMEND YOU CONSULT YOUR DOCTOR BEFORE USING THIS PRODUCT.

## • THIS PRODUCT MUST BE USED TO HOLD ONLY ONE CHILD.

- Do not add any mattress other than those provided with the carry cot.
- Do not add any pillow over this product.
- The cylinder is designed to ensure correct positioning of the child's knees. Position it solely under the child's knees and inside the dedicated pocket in the lower part of the Welcome Pad. When not in use, remove it immediately and never leave it inside the carrycot.
- Remove the cylinder when the carrycot is used for in-car transport.
- When the carrycot is used with the Welcome Pad on the Inglesina Stand-Up, never remove the carrycot's hood.
- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears.
- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy!
- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.
- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.
- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.

### RECOMMENDATIONS

- Always place your baby on their back to sleep unless otherwise advised by your physician. If your baby has reflux, or any other

on-going health condition, speak to your doctor. You should not sleep your baby on their front or side unless you have been advised to do so by a medical professional.

- Keep soft objects, stuffed toys, bumpers and positioners away from the infant's sleep area because they may be dangerous.
- Don't cover your baby's face or head while sleeping or use loose bedding.
- Avoid letting your baby get too hot. Parents and caregivers should evaluate the infant for signs of overheating.

### HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Follow the lining washing instructions on the labels.



Handwash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Dry flat in shade



Do not iron



Do not dry clean

Do not spin-dry

- Dry the textile lining completely before using or storing it.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Pad
- B Cylinder

## USING THE WELCOME PAD

fig. 2 The product is supplied already prepared correctly to be used for the first time, with the cylinder (B) in the housing 1 on the Pad (A).

Once arranged, the child's head must rest on area (A1) of the Pad (A), while the cylinder (B) must be positioned under his or her knees.

fig. 3 According to the growth of the child, it is advisable to move the cylinder (B) into the housing 2 on the Pad (A), ensuring that the child's head rests on area (A1) of the Pad (A) and the cylinder is positioned under his or her knees.

## WELCOME PAD MAINTENANCE

fig. 4 For correct product maintenance, remove it from the mattress of the carrycot, first the upper pocket (A3) and then the lower loop (A4).

## INGLESINA VEHICLE KIT

If using the Inglesina Vehicle Kit, strictly follow the instructions in the dedicated manual to secure the back

straps and crotch strap to the carrycot, passing them through the mattress provided.



# AVERTISSEMENTS



LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

- CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT AVEC LES NACELLES INGLESINA **QUAD** (à partir de la collection 2018), **TRILOGY**, **SOFIA**, **APTICA**, **ELECTA**. LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE LA NACELLE/SYSTÈME POUR TOUTE INFORMATION COMPLÉMENTAIRE AVANT L'UTILISATION.
- NE JAMAIS UTILISER LE PRODUIT SANS LA NACELLE (PAR EXEMPLE SUR UN LIT, UN CANAPÉ, UNE CHAISE LONGUE, ETC.).
- NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.
- CE PRODUIT CONVIENT AU DÉVELOPPEMENT POSTURAL, À TITRE INDICATIF, LORS DES SIX PREMIÈRES SEMAINES DE VIE DE L'ENFANT.
- POUR LES BÉBÉS PRÉMATURÉS, NÉS AVANT 37 SEMAINES DE GESTATION, OU POUR LES BÉBÉS AYANT DES PROBLÈMES DE SANTÉ, IL EST CONSEILLÉ DE CONSULTER LE MÉDECIN AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.
- CE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QU'AVEC UN SEUL ENFANT.

• N'ajouter aucun matelas en plus de celui fourni avec la nacelle.

- N'ajouter aucun coussin au-dessus de ce produit.
- Le cylindre est conçu pour garantir une position correcte des genoux de l'enfant. Le positionner exclusivement sous les genoux de l'enfant et à l'intérieur de la poche appropriée qui se trouve dans la partie inférieure du Welcome Pad. Quand il n'est pas utilisé, l'enlever immédiatement et ne jamais le laisser à l'intérieur de la nacelle.
- Retirer le cylindre quand la nacelle est utilisé pour le transport en voiture.
- Quand la nacelle est utilisé avec le Welcome Pad sur le Stand-Up Inglesina, ne jamais enlever la capote de la nacelle.
- Examiner régulièrement le produit et ses composants afin de relever les signes de dommages et/ou usure, les tissus décousus et lacérés.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet!
- Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc.: ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.
- S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.
- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.

## CONSEILS

- *Faites toujours dormir votre enfant sur le dos, sauf indication contraire du médecin. Si votre enfant souffre de reflux, ou de toute autre pathologie en cours, consulter votre médecin. Ne faites pas dormir l'enfant sur le ventre ou sur le côté, sauf indication spécifique du médecin.*
- *Ne laissez pas d'objets souples, de jouets en peluche, de tours de lit et de réducteurs dans la zone où dort votre enfant car ils pourraient s'avérer dangereux.*
- *Ne couvrez pas le visage ou la tête de votre enfant quand il dort et utilisez du linge de lit tendu.*
- *Évitez que le bébé ait trop chaud. Les parents, ou toute personne responsable de l'enfant, doivent s'assurer qu'il ne présente pas de signes de chaleur excessive.*

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Faire sécher à plat à l'ombre



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

Ne pas essorer en machine

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.

## INSTRUCTIONS

### LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

A Pad

B Cylindre

### UTILISATION DU WELCOME PAD

**fig. 2** Le produit est fourni déjà prêt à l'emploi, le cylindre (B) étant introduit dans le logement 1 sur le Pad (A).

Une fois installé, la tête de l'enfant devra reposer sur la zone (A1) du Pad (A), alors que le cylindre (B) devra se trouver sous les genoux.

**fig. 3** Au fur et à mesure de la croissance de l'enfant, il est conseillé de déplacer le cylindre (B) dans le logement 2 sur le Pad (A), en s'assurant toujours que la tête de l'enfant repose

sur la zone (A1) du Pad (A) et que le cylindre se trouve sous ses genoux.

### ENTRETIEN DU WELCOME PAD

**fig. 4** Pour un entretien correct du produit, le retirer en l'enlevant du matelas les nacelles, en commençant par la poche supérieure (A3) puis le passant inférieur (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

En cas d'utilisation du Kit Auto Inglesina, suivre scrupuleusement les instructions du manuel spécifique afin de fixer correctement les ceintures dorsales et la ceinture entre-jambes sur les nacelles, en les passant à travers le matelas fourni.

## HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN. SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

• DIESES PRODUKT DARF AUSSCHLIESSLICH MIT DEN INGLESINA **QUAD** BABYWANNEN (**ab der Kollektion 2018**) **TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA** EINGESETZT WERDEN. VOR DEM EINSATZ SORGFÄLTIG DIE

GEBRAUCHSANLEITUNGEN DER BABYWANNE BZW. DES SYSTEMS MIT WEITEREN HINWEISEN DURCHLESEN.

• DAS PRODUKT AUF KEINEN FALL VON DER BABYWANNE GETRENNT EINSETZEN (AUCH NICHT AUF DEM KINDERBETT, SOFA, AUF DER BABYWIEGE USW.).

• DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.

• DIESES PRODUKT UNTERSTÜTZT DIE KORREKTE ENTWICKLUNG DER KÖRPERHALTUNG DES KINDES UNGEFÄHR WÄHREND DER ERSTEN ANDERTHALB LEBENS MONATEN.

• FÜR FRÜHGEBORENE KINDER, DIE VOR DER 37. SCHWANGERSCHAFTSWOCHEN AUF

## DIE WELT GEKOMMEN SIND, ODER FÜR SÄUGLINGE MIT GESUNDHEITLICHEN PROBLEMEN, MUSS DER EINSATZ DES PRODUKTS VOM KINDERARZT FREIGEgeben WERDEN.

### • DIESES PRODUKT IST FÜR DIE AUFNAHME VON NUR EINEM KIND BESTIMMT.

- Keine weitere Matratze hinzufügen. Die mit der Babywanne gelieferte Matratze ist ausreichend.
- Keine Kissen zusätzlich zu diesem Produkt benutzen.
- Der Zylinder ist auf eine korrekte Haltung der Kinderknie ausgelegt. Er darf ausschließlich unter den Knien des Kindes in der entsprechenden Tasche im unteren Teil des Welcome Pads angeordnet werden. Wenn er nicht benutzt wird, muss er entfernt werden. Nie in der Babywanne liegen lassen.
- Beim Transport des Kindes im Auto den Zylinder aus der Babywanne entfernen.
- Wird die Babywanne mit dem Welcome Pad des Stand-Ups Inglesina benutzt, darf das Verdeck der Wanne nicht entfernt werden.
- Das Produkt und seine Komponenten regelmäßig auf Schäden oder Abnutzungsspuren, auf offene Nähte oder Risse prüfen
- Die Montage-, Abbau- und Einstellungsvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Sicherstellen, dass alle Personen, die das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtig verwendet wird.
- Bei Nichtgebrauch des Produktes muss es weggeräumt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden!
- Seien Sie sich der Gefahren durch offenes Feuer oder anderen Wärmequellen wie Heizkörper, Kamine, elektrische und Gasöfen usw. bewußt: Das Produkt nie in der Nähe solcher Wärmequellen stehen lassen.
- Sicherstellen, dass mögliche Gefahrenquellen sich außerhalb der Reichweite des Kindes befinden (z.B. Kabel, elektrische Drähte, usw.).
- Das Kind nicht in der Nähe von Seilen, Vorhängen oder anderen greifbaren Gegenständen lassen, an denen das Kind sich hochziehen kann bzw. die eine Erstickungs- und Erdrosselungsgefahr darstellen.
- Nach längerem Stehen in der Sonne muss das Produkt erst

auskühlen, bevor es verwendet werden kann.

### TIPPS

- Die beste Schlafposition für ein Baby ist die Rückenlage, falls vom Kinderarzt keine anderen Vorgaben kommen. Leidet das Kind an Reflux oder weist es andere Beschwerden auf, bitte man den Kinderarzt um Rat. Wenn nicht ausdrücklich vom Kinderarzt verlangt, sollten Säuglinge nicht in Bauch- oder Seitenlage schlafen.
- Keine weichen Gegenstände, Plüsch-Spielzeuge, Schutzpolster und Anpasskissen im Schlafbereich des Kindes liegen lassen: Sie könnten gefährlich sein.
- Die Decken und Betttücher nie über den Kopf des schlafenden Kindes ziehen und die Bettwäsche immer gut spannen.
- Kindern darf es während des Schlafes nicht zu warm sein. Die Eltern oder Pfleger sollten während des Schlafs immer kontrollieren, dass es dem Kind nicht zu warm ist.

### HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu waschen.
- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwäsche mit kaltem Wasser



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Flachgelegt im Schatten trocknen lassen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

Nicht Schleudern

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.

## ANWEISUNGEN

### LISTE DER KOMponentEN

#### Abb.1

A Pad

B Zylinder

### EINSATZ DES WELCOME PADS

**Abb. 2** Bei der Auslieferung an den Kunden ist beim Produkt der Zylinder (B) bereits in seiner Aufnahme 1 im Pad (A) untergebracht.

Wenn das Kind liegt, muss sein Kopf auf dem Bereich (A1) des Pads (A) aufliegen und der Zylinder (B) muss sich unter seinen Knien befinden.

**Abb. 3** Gemäß der wachsenden Körpergröße des Kindes kann der Zylinder (B) in die Aufnahme 2 des Pads (A) verstellt werden. Hierbei muss sichergestellt werden, dass der Kopf

des Kindes auf dem Bereich (A1) des Pads (A) aufliegt und der Zylinder sich unter seinen Knien befindet.

### PfLEGE DES WELCOME PADS

**Abb. 4** Für eine korrekte Pflege des Produktes, muss dieses aus der Matratze der Babywanne entfernt werden. Hierzu muss es zuerst aus der oberen Tasche (A3) und dann aus der unteren Schlaufe (A4) entfernt werden.

### INGLESINA AUTO KIT

Im Falle das Inglesina Auto Kit benutzt wird, immer strengstens die Angaben der Gebrauchsanleitung berücksichtigen, damit der Rückengurte und der Mittelsteg des Sicherheitsgurts korrekt an der Babywanne befestigt und durch die Matratze geführt werden.

# ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN FUTURO. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES. USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

• ESTE PRODUCTO PUEDE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE CON LOS CAPAZOS INGLESINA **QUAD** (de la colección **2018**), **TRILOGY**, **SOFA**, **APTICA**, **ELECTA**. ANTES DE SU USO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL CAPAZO/SYSTEM PARA MÁS ADVERTENCIAS.

• NO UTILIZAR NUNCA EL PRODUCTO SEPARADO DEL CAPAZO (POR EJEMPLO EN LA CAMA, SOFÁ, HAMACA, ETC.).

• NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN.

• ESTE PRODUCTO ES ADECUADO PARA EL DESARROLLO POSTURAL DEL NIÑO APROXIMADAMENTE DURANTE EL PRIMER MES Y MEDIO DE VIDA.

• PARA NIÑOS PREMATUROS, NACIDOS CON MENOS DE 37 SEMANAS DE GESTACIÓN, O NIÑOS CON PROBLEMAS DE SALUD, SE RECOMIENDA CONSULTAR AL MÉDICO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

• ESTE PRODUCTO DEBE UTILIZARSE CON UN SOLO NIÑO.

• No añadir ningún colchón que no sea el que se proporciona con el capazo.

• No añadir ninguna almohada sobre este producto.

• El cilindro se ha diseñado para asegurar la posición correcta de las rodillas del niño. Colocarlo exclusivamente bajo las rodillas del niño y en el interior del bolsillo especial en la parte inferior del Welcome Pad. Cuando no se usa, retirarlo inmediatamente y no dejarlo nunca dentro del capazo.

• Retirar el cilindro cuando se utiliza el capazo en el coche.

• Cuando se utiliza el capazo con el Welcome Pad en el Stand-Up Inglesina, no retirar nunca la capota del capazo.

• Revisar periódicamente el producto y sus componentes

para detectar posibles desperfectos o indicios de desgaste, descosidos y desgarros.

• Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.

• Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete!  
• Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.

• Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.  
• No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.

• En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

## CONSEJOS

• Colocar siempre al niño boca arriba para dormir, a menos que el médico indique lo contrario. Si el niño sufre de reflujo o de cualquier otra patología en curso, consultar con el médico. No se debe hacer dormir al niño sobre la tripa o el costado, a menos que lo indique específicamente el médico.

• No dejar objetos blandos, peluches, paragolpes y reductores en la zona donde duerme el niño, podrían ser peligrosos.

• No cubrir el rostro o la cabeza del niño mientras duerme y estirar bien la ropa de cama.

• Evitar que el niño tenga demasiado calor. Los padres y quien cuide del niño deberían controlar que no muestre signos de estar demasiado caliente.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

• No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.

• Guardar el producto en un lugar seco.

• Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.

• Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.

• Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



Dejar que se seque extendido a la sombra



No planchar



No lavar en seco

No centrifugar

• Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

A Pad

B Cilindro

## CÓMO USAR EL WELCOME PAD

fig. 2 El producto ya se suministra correctamente preparado al usarlo por primera vez, con el cilindro (B) alojado en 1 en el Pad (A).

Tras acomodarlo, la cabeza del niño deberá descansar en la zona (A1) del Pad (A), mientras que el cilindro (B) deberá colocarse debajo de sus rodillas.

fig. 3 En función del crecimiento del niño, se recomienda mover el cilindro (B) en el alojamiento 2 en el Pad (A), asegurándose siempre que la cabeza del niño descanse en la

zona (A1) del Pad (A) y el cilindro esté situado debajo de sus rodillas.

## MANTENIMIENTO DEL WELCOME PAD

fig. 4 Para un correcto mantenimiento del producto, retirarlo sacando primero del colchón del capazo el bolsillo superior (A3) y después el pasante inferior (A4).

## KIT AUTO INGLESINA

Al usar el Kit Auto Inglesina, seguir estrictamente las instrucciones del manual correspondiente para asegurar correctamente las correas dorsales y la correa del arnés de entrepierna al capazo, pasándolas a través del colchón suministrado.

# ADVERTÊNCIA



LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER COMPROMETIDA SE AS PRESENTES INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS COM CUIDADO.

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.

• ESTE PRODUTO PODE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE COM OS BERÇOS INGLESINA **QUAD (a partir da coleção 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA**. ANTES DA UTILIZAÇÃO LER CUIDADOSAMENTE AS ISTRUÇÕES DO BERÇO/SYSTEM PARA MAIS ADVERTÊNCIAS.

• NUNCA UTILIZAR O PRODUTO SEPARADAMENTE DO BERÇO (POR EXEMPLO NA CAMINHA, NO SOFÁ, ESPREGUIÇADEIRA, ETC).

• NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA.

• ESTE PRODUTO É ADEQUADO PARA O DESENVOLVIMENTO POSTURAL DA CRIANÇA INDICATIVAMENTE PARA O

PRIMEIRO MÊS E MEIO DE VIDA.

• PARA CRIANÇAS PREMATURAS, NASCIDAS COM MENOS DE 37 SEMANAS DE GESTAÇÃO OU PARA CRIANÇAS COM PROBLEMAS DE SAÚDE, RECOMENDAMOS CONSULTAR O MÉDICO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

• ESTE PRODUTO DEVE SER UTILIZADO COM UMA SÓ CRIANÇA.

• Não adicionar nenhum colchão além do fornecido com o berço.

• Não adicionar nenhuma almofada em cima deste produto.

• O cilindro está projetado para garantir a correta posição dos joelhos da criança. Posicioná-lo exclusivamente por baixo dos joelhos da criança e no interior do bolso específico existente na parte inferior do Welcome Pad. Quando não está a ser utilizado, deve ser removido imediatamente e nunca deve ser deixado no interior do berço.

• Remover o cilindro quando se utiliza o berço para o transporte de automóvel.

• Quando se utiliza o berço com o Welcome Pad no Stand-Up Inglesina, nunca remover a capota do berço.

• Inspeccionar regularmente o produto e os seus componentes para detetar eventuais sinais de dano e/ou desgaste, costuras desfeitas e lacerações

• As operações de montagem, desmontagem e regulação devem ser realizadas apenas por adultos. Verificar se quem utiliza o produto (ama, avós, etc.) conhece bem o funcionamento correcto do mesmo.

• Quando não estiver a ser utilizado, o produto deve ser mantido, sempre, fora do alcance das crianças. O produto não deve ser utilizado como um brinquedo!

• Esteja consciente dos perigos derivados da presença de chamas livres ou outras fontes de calor, como radiadores, lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc. Não deixe o produto na proximidade destas fontes de calor.

• Verifique se todas as possíveis fontes de perigo (por

exemplo: cabos, fios eléctricos, etc.) estão fora do alcance da criança.

- Não deixe o produto com a criança a bordo junto de cordas, cortinados ou outros meios, pelos quais a criança pode trepar, ou mesmo estes servirem como causa de sufocamento ou estrangulamento.
- Em caso de exposição prolongada ao sol, espere que o produto arrefeça antes de utilizá-lo.

### CONSELHOS

- *Faça dormir o seu filho sempre de costas, salvo indicações em contrário aconselhadas pelo médico. Se o seu filho sofre de refluxo, ou qualquer outra patologia em curso, fale com o seu médico. Não deveria fazer dormir o seu filho de barriga para baixo ou de lado, salvo indicações específicas do médico.*
- *Não deixe objetos macios, brinquedos de peluche, pára-choques e redutores na zona onde dorme a criança porque poderiam ser perigosos.*
- *Não cubra o rosto ou a cabeça do seu filho enquanto dorme e use lençõens bem esticados.*
- *Evite que o seu filho tenha demasiado calor. Os pais e quem cuida da criança deveriam controlar que não apresente sinais de sobreaquecimento.*

### CONSELHOS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- Não guarde o produto se estiver molhado e não o deixe em

ambientes húmidos, pois pode-se formar bolor.

- Mantenha o produto num local seco.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; além disso, a exposição contínua ou prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais.
- Aconselha-se a lavagem do revestimento em separado dos outros artigos.
- Respeite as normas de lavagem do revestimento em tecido, indicadas nas respectivas etiquetas.



Lavar a mano con agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



Dejar que se seque extendido a la sombra



No planchar



No lavar en seco

Non centrifugar

- Seque perfeitamente o revestimento em tecido, antes utilizá-lo ou guardá-lo.

## INSTRUÇÕES

### LISTA DE COMPONENTES

fig. 1

- A Pad
- B Cilindro

### UTILIZAÇÃO DO WELCOME PAD

**fig. 2** O produto é fornecido já corretamente preparado para a primeira utilização, que prevê o cilindro (B) alojado na sede 1 no Pad (A).

Uma vez acomodada, a cabeça da criança deverá apoiar na área (A1) do Pad (A), enquanto que o cilindro (B) deverá ser posicionado por baixo dos seus joelhos.

**fig. 3** Compativelmente com o crescimento da criança, aconselha-se a deslocar o cilindro (B) para a sede 2 no Pad (A), certificando-se sempre de que a cabeça da criança apoie

na área (A1) do Pad (A) e o cilindro esteja posicionado por baixo dos seus joelhos.

### MANUTENÇÃO DO WELCOME PAD

**fig. 4** Para uma correta manutenção do produto, removê-lo retirando do colchão do berço, primeiro o bolso superior (A3) e depois a presilha inferior (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

No caso de utilização do Kit Auto Inglesina, seguir escrupulosamente as instruções do manual específico para prender corretamente os cintos dorsais e o cinto separador das perninhas no berço, passando-os através do colchão em dotação.

## WAARSCHUWINGEN



LEES DE VOORDAT HET PRODUCT GAAT GEBRUIKT WORDEN, EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN HET GEDRANG GEBRACHT WORDEN ALS U DEZE AANWIJZINGEN NIET AANDACHTIG UITVOERT.

AANDACHTIG AANWIJZINGEN

U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

• DIT PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT IN COMBINATIE MET DE WIEGEN VAN INGLESINA **QUAD (collectie 2018)**, **TRILOGY** EN **SOFIA, APTICA, ELECTA**. LEES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DE AANWIJZINGEN DOOR VAN DE WIEG/HET SYSTEEM

## VOOR OVERIGE WAARSCHUWINGEN.

- GEBRUIK HET PRODUCT NOOIT AFZONDERLIJK VAN DE WIEG (BIJVOORBEELD OP EEN BEDJE, BANK, WIPSTOELTJE, ENZ).
- LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER.
- DIT PRODUCT IS GESCHIKT VOOR DE HOUDINGSONTWIKKELING VAN HET KIND TOT EN MET ONGEVEER DE EERSTE ZES WEKEN.
- BIJ PREMATURE KINDEREN, DIE VOOR 37 WEKEN ZWANGERSCHAP ZIJN GEBOREN OF BIJ KINDEREN MET GEZONDHEIDSPROBLEMEN, RADEN WIJ AAN OM VOOR GEBRUIK EEN ARTS TE RAADPLEGEN.
- DIT PRODUCT MAG SLECHTS VOOR ÉÉN KIND GEBRUIKT WORDEN.

- Plaats geen extra matras bovenop het bij de wieg meegeleverde matras.
- Leg geen kussen bovenop dit product.
- De cilinder is beveiligd om de juiste positie van de knieën van het kind te garanderen. Plaats de cilinder uitsluitend onder de knieën van het kind in het speciale vakje dat is aangebracht in de binnenkant van de Welcome Pad. Als de cilinder niet gebruikt wordt, moet hij direct worden verwijderd en mag hij niet in de wieg blijven liggen.
- Verwijder de cilinder als de wieg wordt gebruikt voor vervoer in de auto.
- Als de wieg wordt gebruikt in combinatie met de Welcome Pad op de Stand-Up Inglesina, mag de kap van de wieg nooit worden verwijderd.
- Controleer regelmatig het product en de onderdelen op eventuele tekenen van beschadiging en/of slijtage, losgeraakte stiksels en scheuren.
- De handelingen van de montage, de demontage en de regeling mogen enkel uitgevoerd worden door volwassenen. Controleer of wie het product gebruikt (babysitter, grootouders, enz.) de correcte werking van het product zelf kent.
- Als het product niet wordt gebruikt, moet het buiten het bereik van kinderen gehouden worden. Het product mag niet als speelgoed gebruikt worden!
- Plaats het product niet in de buurt van naakte vlammen of andere warmtebronnen, zoals radiatoren, haarden, elektrische kachels, gaskachels, enz.

- Controleer of alle mogelijke gevaarbronnen (bijv. kabels, stroomdraden, enz.) buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Laat het product niet achter in de buurt van touwen, gordijnen enz. waaraan het kind kan gaan hangen of die oorzaak kunnen zijn van verstikking of wurging.
- Als het product voor lange tijd wordt blootgesteld aan de zon, moet gewacht worden tot het afkoelt voordat het weer wordt gebruikt.

## AANBEVELINGEN

- *Laat uw kind altijd op de rug slapen, tenzij u van de arts andere aanwijzingen heeft gekregen. Als uw kind last heeft van reflux of een andere aandoening, raadpleeg dan uw arts. Laat uw kind niet op zijn buik of de zij slapen, tenzij dit door de arts wordt aanbevolen.*
- *Laat geen zachte voorwerpen, pluuche speelgoed, stootkussens of verkleiners in het gedeelte liggen waar het kind slaapt, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.*
- *Bedek het gezicht of het hoofd van het kind niet terwijl het slaapt en zorg dat het laken strak is ingestopt.*
- *Voorkom dat uw kind het te warm krijgt. De ouders die het kind verzorgen dienen in de gaten te houden of het kind geen kenmerken van oververhitting vertoont.*

## ADVIES VOOR DE REINIGING EN HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

- Berg het product niet op als het nog nat is en laat het niet achter in vochtige omgevingen, omdat schimmels zouden kunnen gevormd worden.
- Bewaar het product op een droge plek.
- Bescherm het product tegen weersinvloeden, water, regen of sneeuw; bovendien kan een voortdurende en lange blootstelling aan de zon de kleur van vele materialen wijzigen.
- Er wordt aanbevolen om de bekleding afzonderlijk te wassen.
- Respecteer de normen voor de reiniging van de stoffen bekleding die aangeduid worden op de etiketten.



Handwassen met koud water



Niet bleken



Niet mechanisch drogen



Vlak drogen in de schaduw



Niet strijken



Niet droogreinen

Niet centrifugeren

- Droog de stoffen bekleding perfect voordat ze weer geplaatst of gebruikt wordt.

# AANWIJZINGEN

## LIJST ONDERDELEN

fig. 1

- A Pad
- B Cilinder

## GEBRUIK VAN DE WELCOME PAD

fig. 2 Het product wordt gebruiksklaar geleverd en omvat een cilinder (B) die is aangebracht in de zitting 1 op de Pad (A).

Enmaals geïnstalleerd moet het hoofd van het kind rusten

op het gedeelte (A1) van de Pad (A), terwijl de cilinder (B) zich onder de knieën moet bevinden.

**fig. 3** Naar gelang de groei van het kind is het raadzaam de cilinder (B) in de zitting 2 op de Pad (A) te verplaatsen, om ervoor te zorgen dat het hoofd van het kind altijd op het gedeelte (A1) van de Pad (A) rust en dat de cilinder zich onder de knieën bevindt.

#### ONDERHOUD VAN DE WELCOME PAD

**fig. 4** Voor een correct onderhoud van het product, moet

het van het matras van de wieg worden verwijderd, eerst uit het bovenste vakje (A3) en daarna uit de onderste lus (A4).

#### KIT AUTO INGLESINA

Bij gebruik van de Kit Auto Inglesina moeten de aanwijzingen in de betreffende handleiding nauwkeurig worden opgevolgd om te zorgen dat de ruggordels en de beengordel op de wieg goed worden vastgemaakt, door ze door het meegeleverde matras te halen.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША-ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.**

- **ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ЛЮЛЬКАМИ INGLESINA QUAD (коллекция 2018 года), TRILOGY, SOFIA, ARTICA, ELESTA. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ ИНСТРУКЦИИ К ЛЮЛЬКЕ/СИСТЕМЕ И ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.**
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ ОТДЕЛЬНО ОТ ЛЮЛЬКИ (НАПРИМЕР, В КРОВАТКЕ, НА ДИВАНЕ, ЛЕЖАКЕ И Т.Д.).**
- **НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА.**
- **ЭТО ИЗДЕЛИЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ПОСТУРАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ РЕБЕНКА ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО В ПЕРВЫЕ ПОЛТОРА МЕСЯЦА ЖИЗНИ.**
- **РЕКОМЕНДУЕТСЯ**

**ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ДЕТИ НЕ ДОНОШЕНЫ, РОЖДЕНЫ РАНЕЕ 37 НЕДЕЛЬ БЕРЕМЕННОСТИ ИЛИ ИМЕЮТ ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ.**

• **ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОГО РЕБЕНКА.**

- Не добавляйте любые другие матрасики к тому, которым комплектуется люлька.
- Не кладите какие-либо подушки сверху на данное изделие.
- Цилиндр разработан для обеспечения правильного положения коленей ребенка. Располагайте его исключительно под коленями ребенка, внутри специального кармана, расположенного в нижней части Welcome Pad. Если цилиндр не используется, немедленно извлеките его и не оставляйте внутри люльки.
- Извлеките цилиндр, если используется люлька для автомобиля.
- Если используется люлька с Welcome Pad на Stand-Up Inglesina, запрещается снимать капюшон люльки.
- Регулярно осматривайте изделие и его компоненты для своевременного выявления возможных повреждений и/или износа, разрывов и разошедшихся швов.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.
- Если вы не используете изделие, сложите его и поставьте в недоступное для детей место. Это изделие не игрушка!
- Не забывайте о том, что открытое пламя и другие источники тепла как, например, радиаторы, камины, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте изделие рядом с ними.
- Убедитесь в том, что возможные источники опасности (кабели, электрические провода и т.п.) находятся вне досягаемости ребёнка.
- Не оставляйте малыша без присмотра в коляске/люльке, если поблизости находятся верёвки, шнуры, шторы и тому подобное. Ребёнок может дотянуться до них и запутаться, что может стать причиной удушья.
- Перед тем как использовать изделие, длительное время находящееся на солнце, подождите, пока его



поверхность не охладится.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Укладывайте спать вашего ребенка на спину, если нет других предписаний врача. Если ваш ребенок страдает от рефлюкса или любой другой патологии, обратитесь к врачу. Не следует укладывать спать вашего ребенка на животик или бок, если это не предписано непосредственно врачом.
- Не оставляйте мягкие предметы, плюшевые игрушки, мягкие обивки для защиты от ударов и подушки в месте, где спит ребенок, поскольку они могут представлять опасность.
- Не накрывайте лицо или голову вашего ребенка, пока он спит, используйте хорошо расправленное постельное белье.
- Следите, чтобы ребенку не было очень жарко. Родители или лица, присматривающие за ребенком, должны следить, чтобы ребенок не перегрелся.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Складывайте изделие только после того, как оно полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.

- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в центрифуге



Сушить на горизонтальной поверхности в тени



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

Не отжимать в стиральной машине

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.

# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

рис. 1

A Pad

B Цилиндр

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ WELCOME PAD

**рис. 2** Изделие поставляется уже правильно подготовленным к первому использованию, а именно, цилиндр (B) помещен в специальное гнездо 1 на Pad (A). Голова уложенного ребенка должна лежать в области (A1) Pad (A), а цилиндр (B) должен находиться под коленями.

**рис. 3** По мере роста ребенка рекомендуется переместить цилиндр (B) в гнездо 2 на Pad (A), при этом необходимо следить, чтобы голова ребенка опиралась на

область (A1) Pad (A), а цилиндр находился под коленями новорожденного.

## УХОД ЗА WELCOME PAD

**рис. 4** Для осуществления правильного ухода за изделием, извлеките его из матрасика люльки, сначала из верхнего кармана (A3) а затем из нижнего гнезда (A4).

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ INGLESINA

В случае использования автомобильного комплекта Inglesina строго соблюдайте инструкции из специального руководства, чтобы правильно застегнуть задние ремни и межножный ремень в люльке, пропуская их через матрасик из комплекта поставки.

# OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.

JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.

• PRODUKT TEN PRZEZNACZONY JEST DLA DZIECI OD URODZENIA DO PIERWSZYCH 45 DNI ŻYCIA.

• Z PRODUKTU TEGO POWINNO KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE JEDNO DZIECKO.

• NINIEJSZY PRODUKT PRZEZNACZONY JEST DLA DZIECI, KTÓRE NIE MOGĄ SIADAĆ SAMODZIELNIE, ODWRACAĆ SIĘ I

KTÓRE NIE MOGĄ PODNOSIĆ SIĘ NA REKACH LUB NA KOLANACH.

- W PRZYPADKU WCZEŚNIAKÓW, URODZONYCH PRZED 37 TYGODNIEM CIĄŻY LUB W PRZYPADKU DZIECI Z PROBLEMAMI ZDROWOTNYMI PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

- PRODUKT TEN MOŻE BYĆ UŻYWANY WYŁĄCZNIE Z KOŁYSKAMI INGLESINA **QUAD (z kolekcji 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA.** PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE KOŁYSKI/SYSTEMU W CELU ZAPOZNANIA SIĘ Z DODATKOWYMI OSTRZEŻENIAMI.

- NIE UŻYWAĆ NIGDY PRODUKTU ODDZIELNIE OD KOŁYSKI (NA PRZYKŁAD NA ŁÓŻECZKU, SOFIE, LEŻACZKU ITD.).

- NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI.

- PRODUKT TEN SŁUŻY DO ROZWIJANIA POSTURY DZIECKA W OKRESIE MNIEJ WIĘCEJ PIERWSZEGO PÓŁTORA MIESIĄCA ŻYCIA.

- W PRZYPADKU WCZEŚNIAKÓW, URODZONYCH PRZED 37 TYGODNIEM CIĄŻY LUB W PRZYPADKU DZIECI Z PROBLEMAMI ZDROWOTNYMI PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

- Z PRODUKTU TEGO POWINNO KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE JEDNO DZIECKO.

- Nie dodawać żadnego materacyka poza tym, który dostarczono wraz z kołyską.
- Nie umieszczać na tym produkcie żadnej poduszki.
- Wałek zaprojektowano w celu zapewnienia prawidłowej pozycji kolan dziecka. Należy go umieszczać wyłącznie pod kolanami dziecka i wewnątrz specjalnej kieszeni przewidzianej w dolnej części elementu Welcome Pad. Gdy nie jest używany, należy od razu go wyjąć, nie pozostawiać nigdy wewnątrz kołyski.
- W przypadku korzystania z kołyski w samochodzie wałek

należy wyjąć.

- W przypadku używania kołyski z elementem Welcome Pad na stojaku Inglesina nie należy nigdy zdejmować daszka kołyski.
- Regularnie sprawdzać produkt i jego komponenty w celu zauważenia ewentualnych oznak uszkodzenia i/lub zużycia, pęknięć szwów i rozdarcia tkaniny.
- Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.
- Nieużywany produkt musi być umieszczony daleko od dzieci. Nie może być używany jako zabawka!
- Należy być świadomym zagrożeń wynikających z obecności swobodnych płomieni lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kominki, piece elektryczne i gazowe, itp.; nie zostawiać produktu w pobliżu takich źródeł ciepła.
- Upewnić się, że wszystkie możliwe źródła zagrożenia (na przykład: kable, sznury elektryczne, itp.) są trzymane poza zasięgiem dziecka.
- Nie zostawiać produktu z dzieckiem w miejscu, gdzie mogłoby ono użyć sznura, firanki lub innych przedmiotów do wspięcia się lub nawet uduszenia i powieszenia.
- W przypadku długiego wystawienia na słońce, przed użyciem produktu poczekać aż się ochłodzi.

#### ZALECENIA

- *Dziecko powinno spać zawsze na plecach, o ile lekarz nie zaleci innej pozycji. Jeśli u Twojego dziecka występuje refluks lub cierpi ono na jakąkolwiek inną chorobę, porozmawiaj z lekarzem. Nie kładź dziecka na brzuszku ani na boku, chyba że pozycję taką zaleci lekarz.*
- *Nie należy pozostawiać miękkich przedmiotów, pluszowych zabawek, podkładek i ograniczników w miejscu, w którym śpi dziecko, ponieważ mogą one być niebezpieczne.*
- *Nie zakrywaj twarzy ani głowy dziecka, gdy śpi i używaj odpowiednio dopasowanej bielizny.*
- *Zapobiegaj przegrzewaniu się dziecka. Rodzice i opiekunowie powinni sprawdzać, czy dziecko nie wykazuje oznak przegrzania.*

#### ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

- Nie odkładać produktu, jeżeli jest jeszcze mokry i nie zostawiać go w wilgotnych pomieszczeniach, ponieważ mogłaby powstać pleśń.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmianę koloru wielu materiałów.
- Zalecamy prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Suszyć na płasko w cieniu



Nie prasować



Nie prać na sucho

Nie odwirowywać

- Przed użyciem lub przed odstawieniem dokładnie wysuszyc pokrycie z tkaniny.

# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

rys. 1

- A Pad
- B Wałek

## KORZYSTANIE Z ELEMENTU WELCOME PAD

**rys. 2** Produkt ten dostarczany jest w formie przygotowanej już do pierwszego użycia, która przewiduje zastosowanie wałka (B) wewnątrz 1 elementu Welcome Pad (A).

Po ułożeniu dziecka jego główka powinna opierać się o obszar (A1) elementu Welcome Pad (A), a wałek (B) będzie musiał znajdować się pod jego kolanami.

**rys. 3** W miarę jak dziecko rośnie zaleca się przesuwać wałek (B) w gnieździe 2 na elemencie Welcome Pad (A), upewniając się zawsze, czy główka dziecka jest oparta o

obszar (A1) Welcome Pad (A) i czy wałek znajduje się pod kolankami dziecka.

## KONSERWACJA ELEMENTU WELCOME PAD

**rys. 4** Aby zapewnić prawidłową konserwację tego produktu, należy wyjmować go, wysuwając z materacyka kołyski najpierw kieszeń górną (A3), a następnie przelotkę dolną (A4).

## ZESTAW SAMOCHODOWY INGLESINA

W przypadku korzystania z zestawu samochodowego Inglesina należy postępować ściśle według dedykowanej instrukcji, aby umocować prawidłowo pasy grzbietowe i pas kroczyowy do kołyski, przekładając je przez dostarczony materacyk.

# AVERTIZĂRI



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI. SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.

- ACEST PRODUS POATE FI UTILIZAT EXCLUSIV ÎMPREUNĂ CU LANDOURILE INGLESINA **QUAD (din colecția 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA.** ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE LANDOULUI/SISTEMULUI PENTRU A VĂ INFORMA CU PRIVIRE LA AVERTISMENTE SUPLIMENTARE.
- NU UTILIZAȚI NICIODATĂ PRODUSUL SEPARAT DE LANDOU (DE EXEMPLU, PE PĂTUȚ, CANAPEA, LEAGĂN ETC.).
- NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT.

- ACEST PRODUS ESTE ADECVAT PENTRU DEZVOLTAREA POSTURII COPILULUI, ÎN PRIMA LUNĂ ȘI JUMĂTATE DE VIAȚĂ.
- PENTRU COPIII NĂSCUȚI PREMATUR, CU VÂRSTA GESTAȚIONALĂ SUB 37 DE SĂPTĂMĂNI SAU PENTRU COPIII CARE AU PROBLEME DE SĂNĂTATE, SE RECOMANDĂ CONSULTAREA MEDICULUI ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI.
- ACEST PRODUS TREBUIE UTILIZAT NUMAI PENTRU UN SINGUR COPIL.

- Nu adăugați o salteluță diferită de cea furnizată cu landoul.
- Nu amplasați o pernă peste acest produs.
- Cilindrul este conceput pentru a asigura poziția corectă a genunchilor copilului. Poziționați-l exclusiv sub genunchii copilului și în interiorul compartimentului corespunzător amplasat în partea inferioară a Welcome Pad. Când nu utilizați produsul, scoateți-l imediat și nu îl lăsați niciodată în interiorul landoului.
- Scoateți cilindrul când utilizați landoul pentru transportul în autoturism.
- Când utilizați landoul împreună cu Welcome Pad pe suportul Stand-Up Inglesina, nu scoateți niciodată capota landoului.
- Verificați cu regularitate produsul și componentele acestuia pentru a observa eventuale urme de deteriorare și/sau uzură, zone descusute și rupturi.
- Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădacă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.

- Când nu îl folosiți, produsul trebuie pus la loc, departe de copii. Produsul nu trebuie utilizat ca o jucărie!
- Trebuie să fiți conștienți de pericolele reprezentate de flăcările libere sau alte surse de căldură cum ar fi radiatoarele, șemineurile, sobele electrice și cu gaz, etc.: nu lăsați produsul în apropierea acestor surse de căldură.
- Asigurați-vă că toate sursele posibile de pericol (de exemplu: cabluri, fire electrice, etc.) sunt păstrate departe de copil.
- Nu lăsați produsul cu copilul în el unde există sfori, perdele sau alte lucruri pe care copilul ar putea să se cațere sau care i-ar putea cauza sufocarea sau strangularea.
- În caz de expunere prelungită la soare, așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l utiliza.

### RECOMANDĂRI

- Așezați întotdeauna copilul pe spate, cu excepția indicațiilor medicului. În cazul în care copilul dumneavoastră suferă de reflux sau de orice altă boală, discutați cu medicul dumneavoastră. Nu așezați copilul pe burtă sau pe o parte, cu excepția indicațiilor specifice ale medicului.
- Nu lăsați obiecte moi, jucării de pluș, apărătoarele laterale și reductoarele în zona unde doarme copilul pentru că acestea ar putea fi periculoase.
- Nu acoperiți fața și capul copilului dumneavoastră în timp ce acesta doarme și utilizați o lenjerie bine întinsă.
- Evitați expunerea copilului dumneavoastră la o căldură prea mare. Părinții și persoanele care au grijă de copil trebuie să verifice dacă acesta prezintă semne de supraîncălzire.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Nu puneți la păstrare produsul dacă este încă ud și nu-l lăsați în locuri umede deoarece s-ar putea forma mucegai.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.
- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați cu mâna în apă rece



Nu înălbiți



Nu uscați mecanic



Uscați produsul la umbră



Nu călcați



Nu folosiți spălarea uscată

Nu centrifugați

- Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.

## INSTRUCȚIUNI

### LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

- A Pad
- B Cilindru

### UTILIZAREA WELCOME PAD

fig. 2 Produsul este furnizat pregătit adecvat pentru prima utilizare, care prevede cilindrul (B) instalat în locașul 1 de pe Pad (A).

După instalarea produsului, capul copilului se va sprijini pe zona (A1) de pe Pad (A), iar cilindrul (B) va fi poziționat sub genunchii acestuia.

fig. 3 Pe măsură ce copilul crește, vă recomandăm să mutați cilindrul (B) în locașul 2 de pe Pad (A), asigurându-vă

întotdeauna că sprijiniți capul copilului pe zona (A1) de pe Pad (A) și că cilindrul este poziționat sub genunchii acestuia.

### ÎNTREȚINEREA WELCOME PAD

fig. 4 Pentru a întreține corect produsul, îndepărtați-l scoțându-l din salteluța landoului, începând cu compartimentul superior (A3) și continuând cu inelul inferior (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

În cazul utilizării Kitului Auto Inglesina, respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul furnizat pentru a fixa corect centurile dorsale și centura de despărțire a picioarelor de landou, trecându-le prin salteluța cu care acesta este dotat.

## VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYŇŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA. ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

- TENTO VÝROBEK LZE POUŽÍVAT VÝHRADNĚ S KOLÉBKAMI INGLESINA **QUAD (z kolekce 2018)**, **TRILOGY** A **SOFIA, APTICA, ELECTA**. PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE POKYNY A DALŠÍ UPOZORNĚNÍ KE KOLÉBCE/SYSTÉMU.
- NEPOUŽÍVEJTE NIKDY VÝROBEK

## ODDĚLENĚ OD KOLÉBKY (NAPŘÍKLAD V POSTÝLCE, NA DIVANU, LEHÁTKU, ATD.)

- NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU.

- TENTO VÝROBEK JE VHODNÝ PRO VÝVOJ KOSTERNÍ SOUSTAVY DÍTĚTE BĚHEM ASI PRVNÍHO A PŮL MĚSÍCE ŽIVOTA.

- V PŘÍPADĚ PŘEDČASNĚ NAROZENÝCH DĚTÍ, DĚTÍ NAROZENÝCH DŘÍVE NEŽ VE 37. TÝDNU TĚHOTENSTVÍ NEBO DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍMI PROBLÉMY DOPORUČUJEME SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU PORADIT S LÉKAŘEM.

- DO LEHÁTKA ULOŽTE POUZE JEDNO DÍTĚ.

- Nepřidávejte žádnou podložku k podložce dodané s kolébkou.
- Nepřidávejte na tento výrobek žádný polštář.
- Válec je vyvinut tak, aby byla zajištěna správná poloha kolen dítěte. Je nutno ho umístit výlučně pod kolena dítěte do pouzdra ve spodní části výrobku Welcome Pad. Pokud nebudete válec používat, vyndejte ho bez prodlení z kolébkou: nikdy ho v kolébce nenechávejte.
- Při používání kolébkou v autě z ní odstraňte válec.
- Při používání kolébkou s výrobkem Welcome Pad na Stand-Up Inglesina nesundávejte boudičku z kolébkou.
- Pravidelně kontrolujte lehátko a jeho součásti na případné poškození a/nebo opotřebení, prasklé švy a potrhání.
- Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.
- Když není výrobek používán, je třeba jej uschovat tak, aby se k němu nemohly přiblížit děti. Výrobek nelze používat jako hračku!
- Berte v úvahu nebezpečí vyplývající z blízkosti otevřeného ohně či jiných zdrojů tepla jako radiátorů, krbů, elektrických či plynových kamen apod. Nestavějte výrobek do blízkosti těchto zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že veškeré možné zdroje nebezpečí (např.

kabely, elektrické vedení) jsou mimo dosah dítěte.

- Nenechávejte výrobek s dítětem na místě, kde by se mohlo vyšplhat po provazech, záclonách apod. nebo kterými by se mohlo zadusit či uškrtit.

- V případě dlouhého vystavení slunečnímu záření počkejte, než se produkt ochladí, a teprve potom jej můžete znovu používat.

### RADY

- *Nechte dítě spát jen na zádech, pokud lékař neurčí jinak. Pokud dítě trpí refluxem či jinou patologií, poraďte se s lékařem. Nenechávejte spát dítě na břichu nebo boku, pokud lékař neurčí jinak.*

- *V prostoru, kde dítě spí, nenechávejte měkké předměty, plyšové hračky, vložky na ochranu před nárazem či vložky pro omezení prostoru, protože by mohly být nebezpečné.*

- *Nezakrývejte obličej ani hlavu spícího dítěte, zajistěte řádné napnutí prádla.*

- *Zajistěte, aby dítěti nebylo příliš teplo. Rodiče či jiné osoby starající se o dítě by měly kontrolovat, zda dítě nevykazuje známky přehřátí.*

### DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

- Neuschovávejte produkt, pokud je mokrá, a nenechávejte jej ve vlhkém prostředí, aby se na něm nerozvinula plíseň.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

- Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržitě a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.

- Doporučujeme prádlo odděleně od ostatních kusů prádla.

- Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě



Nepoužívejte bělidla



Nesušte mechanicky



Sušit roztažený ve stínu



Nežehlete



Neperte nasucho

Neodstředujte

- Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.

## POKYNY

### SEZNAM SOUČÁSTÍ

obr. 1

A Pad

B Válec

### POUŽITÍ VÝROBKU WELCOME PAD

obr. 2 Výrobek se dodává již připravený pro první použití, tzn., s válcem (B) uloženým v pouzdře 1 podložky Pad (A).

Po uložení musí hlava dítěte spočívat v oblasti (A1) podložky Pad (A) a válec (B) se musí nacházet pod jeho koleny.

obr. 3 Jak bude dítě růst, doporučujeme přemístit válec (B) do pouzdra 2 Padu (A) a kontrolovat, zda hlava dítěte

spočívá nadále v oblasti (A1) Padu (A) a se válec nachází pod koleny.

### ÚDRŽBA VÝROBKU WELCOME PAD

obr. 4 Pro správnou údržbu vyjměte podložku z kolébkou: nejdříve horní pouzdro (A3) a pak spodní díl (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

Kit Auto Inglesina nainstalujte přesně podle pokynů uvedených v příslušném návodu a dbejte na správně upevnění zádovkých pásů a mezinožního pásu ke kolébce protažením podložkou, která je součástí sady.

# FIGYELMEZTETÉSEK



A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. AMENNYIBEN NEM KÖVETI AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT, GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI. A GYERMEK BIZTONSÁGÁÉRT MINDEN ESETBEN ÖN A FELELŐS.

• EZ A TERMÉK KIZÁRÓLAG INGLESINA **QUAD (2018. évi kollekción), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA** MÓZESKOSARAKHOZ HASZNÁLHATÓ. HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A MÓZESKOSÁRRA/SYSTEM VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT A TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK CÉLJÁBÓL.

• SOHA NE HASZNÁLJA A TERMÉKET A MÓZESKOSÁRTÓL ELKÜLÖNÍTVE (PÉLDÁUL GYEREKÁGYBAN, HEVERŐN, PIHENŐSZÉKBEN STB.).

• NE HAGYJA A GYERMEKET ŐRIZETLENÜL, VESZÉLYES LEHET.

• EZ A TERMÉK A GYERMEK TESTTARTÁSÁNAK A FEJLŐDÉSÉRE ALKALMAS AZ ÉLETÉNEK KÖRÜLBELÜL AZ ELSŐ MÁSFÉL HÓNAPJÁBAN.

• KORASZÜLÖTT, 37 TERHESSÉGI HÉTNÉL KORÁBBAN SZÜLETETT VAGY EGÉSZSÉGI PROBLÉMÁKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK SZÁMÁRA, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT JAVASOLJUK AZ ORVOSSAL TÖRTÉNŐ KONZULTÁCIÓT.

• A TERMÉKET KIZÁRÓLAG EGY BABÁVAL LEHETSÉGES HASZNÁLNI.

- Ne használjon a mőzeskosárhoz kapott matractól eltérő, bármilyen más matractot.
- A termékre ne tegyen vánkost.
- A hengert arra tervezték, hogy a gyermek térdeinek helyes pozícióját biztosítsa. Kizárólag a gyermek térdei alá és a

Welcome Pad alsó részén kialakított, e célt szolgáló zsebbe helyezze. Amikor nem használja, azonnal vegye ki és soha ne hagyja a mőzeskosárban.

• Távolítsa el a hengert, amikor a mőzeskosarat autóban történő szállításhoz használja.

• Amikor a mőzeskosarat a Welcome Paddal használja az Inglesina Stand-Up-on, soha ne vegye le a mőzeskosár fedelét.

• Rendszeresen ellenőrizze a terméket és annak alkotóelemeit az esetleges sérülés és/vagy kopás jelek, szétbomlások és szakadások észrevételéhez.

• A szét- és összeszerelési műveleteket kizárólag felnőttek végezhetik el. Győződjön meg arról, hogy a babakocsit használó személyek (bébiszitter, nagyszülők, stb.) ismerik a működését.

• Amikor a babakocsit nem használja, tárolja gyermekektől távol. A babakocsi nem játékszer!

• Ügyeljen a hőforrások (nyílt láng, radiátor, kandalló, villany vagy gázüzemű kályha, stb.) jelentette veszélyre.

• Győződjön meg arról, hogy a gyermek közelében nincsenek veszélyforrások (pl. kábelek, elektromos vezetékek, stb.).

• Amikor a gyermek benne tartózkodik, a babakocsit ne hagyja olyan helyen, ahol kötelek vagy egyéb tárgyak a gyermek olyan közelségében találhatóak, hogy a gyermek ezek segítségével felállhat, vagy ezek hatására a fulladás veszélynek lehet kitéve.

• Ha a termék hosszabb ideig a napon állt, a használat előtt várja meg, hogy kihűljön.

## JAVASLAT

• *Gyermekeit mindig háton altassa, kivéve az ettől eltérő orvosi utasítást. Ha a gyermek gyomor refluxban vagy más betegségben szenved, beszéljen orvosával. Célszerű lenne kerülni a gyermek hason vagy az oldalán történő altatást, kivéve az erre vonatkozó kifejezett orvosi utasítást.*

• *Ne hagyjon puha tárgyakat, plüss állatokat, fejdőt és szűkítőt azon a területen, ahol a gyermek alszik, mert veszélyforrást jelenthetnek.*

• *Ne takarja le a gyermek arcát vagy fejét alvás közben és jól kifejlesztett ágyneműt használjon.*

• *Ügyeljen arra, hogy a gyermeknek ne legyen túl meleg. A szülőknek és a gyermekről gondoskodó személyeknek ellenőrizniük kell, hogy ne legyenek túlmelegedésre utaló jelek.*

## TANÁCSOK A TERMÉK TISZTÍTÁSÁVAL ÉS KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOSAN

• Ne tegye el a terméket, ha még nedves, és ne tárolja nedves környezetben, mert ez elősegíti a penészképződést.

• Tárolja száraz, hűvös helyen.

• Védje a terméket az időjárás tényezőinek hatásaitól (pl. víz, eső, hó), valamint a hosszan tartó napsütéstől, mert ennek hatására egyes anyagok elszíneződhetnek.

• Azt tanácsoljuk, mossa a huzatokat külön.

• A huzatok mosásakor kövesse a huzatokba varrt címkéken szereplő utasításokat.



Кézszel, hideg vízben mosható



Nem fehéríthető



Nem szárítható gépben



Árnyékban kiterítve szárítandó



Nem vasalható



Nem vegytisztítható

Ne tegye centrifugába

- Mielőtt a huzatokat használná vagy elrakná, hagyja, hogy megszáradjanak.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### AZ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

#### 1. ábra

A Pad

B Henger

### A WELCOME PAD HASZNÁLATA

**2. ábra** A termék már az első használatra előkészítve kerül átadásra, melyhez a henger (B) a Padon (A) található fészkekbe 1 van helyezve.

Miután beültették, a gyermek fejének a Pad (A) területére (A1), kell támaszkodnia, míg a hengernek (B) a gyermek térdei alatt kell elhelyezkednie.

**3. ábra** A gyermek növekedésével összhangban javasoljuk a hengernek (B) a Padon (A) kialakított helyre 2 történő

áthelyezését, meg kell győződni arról, hogy a gyermek feje mindig a Pad (A) területére (A1) támaszkodjon és a henger a gyermek térdei alatt helyezkedjen el.

### A WELCOME PAD KARBANTARTÁSA

**4. ábra** A megfelelő karbantartáshoz távolítsa el a terméket a mőzeskosár matracából kihúzva azt, először a felső zsebet (A3), majd az alsó hurkot (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

A Kit Auto Inglesina használata esetén szigorúan kövesse az erről szóló kézikönyv utasításait, hogy megfelelően rögzítse a gerincvédő öveket és a lábak közötti övet, a lábak között áthúzva a kapott matracot.

## ВНИМАНИЕ



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. СИГУРНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ЗАСТРАШЕНА, АКО НЕ СПАЗВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. СИГУРНОСТТА НА ДЕТЕТО Е ВАША ОТГОВОРНОСТ.

• ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЕДИНСТВЕНО С КОШЧЕТА INGLESINA **QUAD** (от колекция **2018**), **TRILOGY**, **SOFIA**, **ARTICA**, **ELECTA**. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА КОШЧЕТО/SYSTEM ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНИ

УКАЗАНИЯ.

- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОДУКТА ОТДЕЛНО ОТ КОШЧЕТО (НАПРИМЕР ВЪРХУ ЛЕГЛО, ДИВАН, ШЕЗЛОНГ И ДР.).
- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО, БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ.
- ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА РАЗВИТИЕТО НА СТОЙКАТА НА БЕБЕТО ПРИБЛИЗИТЕЛНО ПРЕЗ ПЪРВИЯ МЕСЕЦ И ПОЛОВИНА ОТ ЖИВОТА МУ.
- ЗА НЕДОНОСЕНИ ДЕЦА, РОДЕНИ ПРЕДИ 37-МАТА СЕДМИЦА ОТ БРЕМЕННОСТТА, КАКТО И ЗА ДЕЦА СЪС ЗДРАВΟΣЛОВНИ ПРОБЛЕМИ, СЕ ПРЕПОРЪЧВА КОНСУЛТАЦИЯ С ЛЕКАР, ПРЕДИ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА

## ПРОДУКТЪТ.

### • ПРОДУКТЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО С ЕДНО ДЕТЕ.

- Не добавяйте никакви матраци, освен доставения с кошчето.
- Не добавяйте никакви възглавници върху този продукт.
- Цилиндърът е предназначен да гарантира правилното положение на коленете на бебето. Поставете го единствено под коленете на бебето във вътрешността на специалния джоб, оформен в долната част на Welcome Pad. Когато не се използва, веднага го извадете и никога не го оставяйте във вътрешността на кошчето.
- Отстранявайте цилиндъра, когато кошчето се използва за транспортиране в кола.
- Когато кошчето се използва с Welcome Pad на стойка Stand-Up Inglesina, никога не сваляйте сенника на кошчето.
- Редовно проверявайте продукта и компонентите му, за да потърсите за признаци на повреда и/или износване, разпрани шевове или разкъсвания.
- Операциите по монтаж, демонтаж и регулиране, трябва да се извършват само от възрастни лица. Проверете дали използваният продукт (детегледачка, баби, други), е запознат с правилното му използване.
- Когато не се използва, продукта се прибира и при всички случаи, се държи далеч от достъпа на деца. Продуктът не трябва да се използва като играчка!
- Осъзнайте опасностите, свързани с наличие на свободни пламъци или други източници на топлина, като радиатори, камини, електрически и газови печки, друго: не оставяйте продукта близо до такива източници на топлина.
- Проверете дали всички възможни източници на опасност (например: кабели, електрически жици, друго) са далече от достъпа на детето.
- Не оставяйте продукта с детето вътре, когато корди, тенди или друго, може да се използват от детето, за изкачване или да доведат до задущаване или удушване.
- При продължително излагане на слънце, изчакайте първо продукта да изстине преди повторно използване.

### СЪВЕТИ

• *Винаги слагайте бебето да спи по гръб, освен ако Вашият лекар не е препоръчал друго. Ако бебето Ви*

*страда от рефлукс или някакво друго текущо заболяване, говорете с Вашия лекар. Не трябва да оставяте бебето да спи по корем или настрани, освен ако Вашият лекар не е препоръчал друго.*

- *Не оставяйте меки предмети, плюшени играчки, протектори и ограничители на мястото, където детето спи, защото могат да се окажат опасни.*
- *Не покривайте лицето и главата на бебето, докато спи, използвайте добре опънато спално бельо.*
- *Не допускайте на бебето да му е прекалено горещо. Родителите и грижещите се за бебето трябва да проверяват дали не показва признаци на претопляне.*

### СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА СЕДАЛКАТА

- Не прибирайте седалката ако е още мокра и не я оставяйте във влажни помещения, за да не се образува мухъл.
- Съхранявайте седалката на сухо място.
- Предпазвайте продукта от атмосферни влияния, вода, дъжд и сняг; освен това продължителното излагане на слънце, може да доведе до промяна на цвета на много от материалите.
- Препоръчва се отделно пране на калъфа от другите части.
- Спазвайте нормите за миене на текстилния калъф, посочени на съответните етикети.



Да се пере на ръка със студена вода



Да не се използва белина



Да не се суши в сушилна машина



Да се суши разгънат на сянка



Да не се глади



Да не се подлага на химическо чистене

Да не се центрофугира

- Изсушете идеално текстилният калъф, преди да го използвате или приберете.

## ИНСТРУКЦИИ

### СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

#### Фиг. 1

- A Pad
- B Цилиндър

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА WELCOME PAD

**Фиг. 2** Продуктът се доставя правилно подготвен за първата употреба, която предвижда поставяне на цилиндъра (B) в гнездото 1 на Pad (A).

Щом разположите бебето, главата му трябва да лежи в зона (A1) на Pad (A), а цилиндърът (B) трябва да се постави под коленете му.

**Фиг. 3** В съответствие с растежа на бебето е препоръчително цилиндърът (B) да се премести в гнездо 2 на Pad (A), като винаги се уверявайте, че главата на бебето е положена в зона (A1) на Pad (A), а цилиндърът е разположен под коленете му.

### ПОДДРЪЖКА НА WELCOME PAD

**Фиг. 4** За да извършите правилна поддръжка на продукта, трябва да го извадите от матрака на кошчето, първо горния джоб (A3), а след това долния отвор (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

Ако използвате комплекта за кола Kit Auto Inglesina, следвайте стриктно инструкциите в съответното ръководство, което указва как да закрепите правилно раменните колани и колана между крачетата към кошчето, като ги прекарате през доставения матрак.



# POZOR



PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. AK NEBUDETE DODRŽIAVAŤ TENTO NÁVOD, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA. ZA BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA STE ZODPOVEDNÍ VY.

• TENTO VÝROBOK SA SMIE POUŽÍVAŤ VÝHRADNE S VANIČKAMI INGLESINA **QUAD (z kolekcie 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA**. PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE VANIČKY/SYSTÉMU, KDE NÁJDETE ĎALŠIE UPOZORNENIA.

• VÝROBOK NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ODDELENE, BEZ VANIČKY (NAPRÍKLAD V POSTIEĽKE, NA GAUČI, NA LEŽADLE A POD.).

• NIKDY NENECHAJTE DIEŤA BEZ DOZORU.

• TENTO VÝROBOK JE VHODNÝ PRE VÝVOJ SPRÁVNEHO DRŽANIA TELA DIEŤAŤA, A TO PRIBLIŽNE PRE PRVÝ MESIAC A POL JEHO ŽIVOTA.

• PRE PREDČASNE NARODENÉ DETI NARODENÉ PRED 37. TÝŽDŇOM GRAVIDITY ALEBO PRE DETI SO ZDRAVOTNÝMI PROBLÉMAMI ODPORÚČAME PORADIŤ SA PRED POUŽITÍM VÝROBKU S LEKÁROM.

• TENTO VÝROBOK SA MUSÍ POUŽÍVAŤ IBA PRE JEDNO DIEŤA.

• Nikdy nepoužívajte, okrem dodaného, žiadny ďalší doplnkový matrac.

• Na výrobok nekladte žiadny vankúš.

• Valec je navrhnutý tak, aby zaisťoval správnu polohu kolien dieťaťa. Umiestňujte ho výhradne pod koliená dieťaťa a vnútri príslušného vrečka, ktoré je v spodnej časti Welcome Pad. Keď sa nepoužíva, ihneď ho vyberte a nikdy ho nenechávajte vnútri vaničky.

• Keď sa vanička používa na prepravu dieťaťa vo vozidle, valec vyberte.

• Keď sa vanička používa spolu s Welcome Pad na Stand-Up Inglesina, nikdy neodstraňujte striešku vaničky.

• Pravidelne kontrolujte výrobok a jeho komponenty, aby ste našli všetky znaky poškodenia a/alebo opotrebovania, rozpárané miesta a natrhnutia.

• Montáž, demontáž a nastavenie smú vykonávať len dospelé osoby. Presvedčte sa, že osoba, ktorá používa výrobok (pestúnka, starí rodičia a iní) poznajú jeho správnu obsluhu.

• Ak sa výrobok nepoužíva, je nutné, aby bol v každom prípade uschovaný mimo dosahu detí. Výrobok sa nesmie používať ako hračka!

• Budte si vedomí nebezpečenstva vyplývajúceho z blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla, napr. radiátorov, ohnísk, elektrických a plynových sporákov atď.: výrobok nenechávajte blízko týchto zdrojov tepla.

• Presvedčte sa, že všetky možné zdroje nebezpečenstva (napr. káble, elektrické vedenia atď.) sú mimo dosahu detí.

• Nikdy nenechávajte výrobok s dieťaťom v sedadle tam, kde by mohlo použiť laná, závesy alebo iné predmety na lezenie alebo ktoré by mohli byť príčinou udusenía resp. usmrtenia samotného dieťaťa.

• V prípade dlhšieho vystavenia slnečnému svetlu nechajte výrobok pred použitím ochladnúť.

## ODPORÚČANIA

• *Dieťa nechávajte spať vždy na chrbte, pokiaľ vám lekár neodporučí iné polohy. Ak vaše dieťa trpí refluxom alebo iným ochorením, poraďte sa s lekárom. Svoje dieťa by ste nemali nechávať spať na brušku ani na boku, pokiaľ vám to neodporučí lekár.*

• *Nikdy nenechávajte v priestore, kde spí dieťa žiadne mäkké predmety, plyšové hračky, mäkké vložky ani výplne, pretože môžu byť pre dieťa nebezpečné.*

• *Dieťaťu počas spánku neprikrývajte tvár ani hlavu a dávajte pozor, aby bola posteľná bielizeň dobre napnutá.*

• *Dávajte pozor, aby dieťaťu nebolo veľmi teplo. Rodičia a opatrovatelia dieťaťa by mali kontrolovať, či dieťa nie je prehriate.*

## NÁVOD NA ČISTENIE A ÚDRŽBU VÝROBKU

• Výrobok neuschovávajte mokrý a nenechávajte ho vo vlhkom prostredí, keďže sa môže vytvárať pleseň.

• Výrobok uschovajte na suchom mieste.

• Výrobok chráňte pred pôsobením atmosféry, dažďa alebo snehu. Okrem toho neustále a dlhé vystavenie slnečnému svetlu môže spôsobiť zmeny farby mnohých materiálov.

• Odporúča sa umývať poťah oddelene od ostatných výrobkov.

• Dodržujte pokyny pre umývanie textílií poťahu uvedené na príslušných štítkoch.



Ručné umývanie v studenej vode



Nepoužívajte bielinidlo



Nežmýkajte



Sušiť rozprestreté v tieni



Nežehlite



Chemicky nečistite

Neodstredujte

- Pred použitím alebo uložením textílie ju nechajte úplne vysušiť.

# INŠTRUKCIE

## ZOZNAM KOMPONENTOV

obr. 1

- A Pad
- B Valec

## POUŽÍVANIE WELCOME PAD

**obr. 2** Výrobok sa dodáva už pripravený na prvé použitie, čo znamená, že valec (B) je na svojom mieste 1 na Pad (A).

Po uložení dieťaťa sa jeho hlavička musí opierať o (A1) na Pad (A), zatiaľ čo valec (B) sa musí umiestniť pod jeho kolená.

**obr. 3** V súlade s rastom dieťaťa sa odporúča premiestňovať valec (B) do miesta 2 na Pad (A), pričom sa vždy uistite, že sa hlavička dieťaťa opiera o (A1) na Pad (A) a

valec bude pod jeho kolenami.

## ÚDRŽBA WELCOME PAD

**obr. 4** Aby sa zaručila správna údržba výrobku, vyberte ho vytiahnutím z matraca vaničky, najprv horné vrecko (A3) a potom spodnú priechodku (A4).

## KIT AUTO INGLESINA

Ak by ste používali súpravu Kit Auto Inglesina, dôsledne dodržiavajte pokyny v príslušnom návode, aby ste ku vaničke správne zaistili pásy prechádzajúce cez hrudník a pomedzi nohy, pričom ich treba prevliecť cez dodaný matrac.

# UPOZORENJA



PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE IH ZA UBUDUĆE. AKO SE NE PRIDRŽAVATE OVIH UPUTSTAVA MOŽETE UGROZITI BEZBEDNOST SVOG DETETA. BEZBEDNOST VAŠEG DETETA JE VAŠA OBAVEZA.

- OVAJ PROIZVOD SE MOŽE KORISTITI SAMO UZ KORPE ZA BEBE INGLESINA **QUAD (kolekcija 2018 i novije), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA.** PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA KORPU/SISTEM ZA BEBE KAKO BISTE SE UPOZNALI S DODATNIM UPOZORENJIAMA.
- NIKADA NEMOJTE KORISTITI OVAJ PROIZVOD ODVOJENO OD KORPE ZA BEBU (NPR. U KREVECU, NA SOFI, LJULJAŠCI ITD.)
- NIKADA NE OSTAVLJAJTE SVOJE DETE BEZ NADZORA.
- OVAJ PROIZVOD JE POGODAN ZA PRAVILAN RAZVOJ TELA DETETA TOKOM PRVIH MESEC I PO DANA

ŽIVOTA.

- U SLUČAJU PREVREMENO ROĐENIH BEBA, ROĐENIH PRE 37. NEDELJE TRUDNOĆE, KAO I U SLUČAJU BEBA SA ZDRAVSTVENIM PROBLEMIMA, PREPORUČUJEMO VAM DA SE POSAVETUJETE S LEKAROM PRE KORIŠĆENJA OVOG PROIZVODA.
- OVAJ PROIZVOD SE SME KORISTITI SAMO ZA JEDNO DETE.
  - Nemojte koristiti duške osim onog kojim je korpa za bebu opremljena.
  - Nemojte dodavati jastuke na ovaj proizvod.
  - Cilindar je osmišljen tako da obezbedi pravilan položaj kolena deteta. Postavite ga isključivo ispod kolena deteta i unutar odgovarajućeg džepića s donje strane uloška za novorođenčce. Kada nije u upotrebi, odmah ga uklonite i nikada ga ne ostavljajte u korpi za bebu.
  - Uklonite cilindar kada koristite korpu za bebu u automobilu.
  - Kada koristite korpu za bebu sa uloškom za novorođenčce na stalku Inglesina, nikada nemojte uklanjati tendu korpe za bebe.
  - Redovno pregledajte proizvod i njegove komponente kako biste uočili bilo kakav znak oštećenja i/ili habanja, puknute šavove i pocepane delove.
  - Sklapanje, rasklapanje i podešavanja moraju da vrše isključivo odrasli. Postarajte se da osoba koja koristi proizvod (dadilja, bake i deke itd.) bude upoznata sa njegovim ispravnim radom.
  - Dok se proizvod ne koristi, mora se čuvati van domašaja dece. Proizvod se ne sme koristiti kao igračka!
  - Imajte u vidu rizike od otvorenog plamena i drugih izvora toplote, kao što su radijatori, kamini, električne ili gasne peći, itd.: ne ostavljajte proizvod blizu ovih izvora toplote.

- Obezbedite da se svi mogući izvori opasnosti (npr. kablovi, električne žice, itd.) drže van dohvata deteta.
- Nikada ne ostavljajte proizvod sa detetom unutra na mestima gde konopce, zavese ili druge predmete dete može da iskoristi da bi se popelo ili da izazove opasnost od gušenja ili davljenja.
- U slučaju dužeg izlaganja sunčevoj svetlosti, dozvolite da se proizvod ohladi pre upotrebe.

#### PREPORUKE

- Uvek stavljajte bebu na leđa kada spava, osim ukoliko vam lekar ne preporuča drugačije. Ukoliko vaša beba pati od refluksne bolesti ili bilo kog drugog oboljenja, obratite se lekaru. Ne bi trebalo da stavljate bebu da spava na stomaku ili na boku osim ukoliko vam to nije preporučio stručnjak za medicinu.
- Meki predmeti, plišane igračke, zaštitne prečke i podloge za pravilan položaj bebe spadaju u opasne predmete i ne treba ih držati na mestu gde beba spava.
- Nemojte prekrivati lice ili glavu bebe dok spava i nemojte koristiti nezategnutu posteljinu.
- Pazite da bebi ne bude isuviše toplo. Roditelji i staratelji treba da provere da li bebe pokazuju znake pregrevavanja.

#### SAVETI ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA

- Nemojte sklapati proizvod dok je još mokar i ne ostavljajte

- ga u vlažnom okruženju jer postoji mogućnost javljanja buđi.
- Proizvod odložite na suvo mesto.
- Zaštitite proizvod od vremenskih prilika, vode, kiše ili snega; osim toga, stalna i dugotrajna izloženost suncu može da prouzrokuje promene boje mnogih materijala.
- Preporučuje se da navlaku ne perete zajedno sa ostalim delovima.
- Poštujte uputstva za pranje navlake data na etiketama.



Perite ručno u hladnoj vodi



Nemojte da koristite izbeljivač



Ne stavljajte je u sušilicu



Sušite je u horizontalnom položaju u senci



Nemojte je peglati



Nemojte je davati na hemijsko čišćenje

Ne sušiti upotrebom centrifuge

- U potpunosti osušite platnenu navlaku pre korišćenja ili odlaganja.

## UPUTSTVO

#### SPISAK DELOVA

sl. 1

A Pad

B Cilindar

#### UPOTREBA ULOŠKA ZA NOVOROĐENČE

sl. 2 Ovaj proizvod je unapred pripremljen tako da se već prvi put može ispravno koristiti, s cilindrom (B) u kućištu 1 na ulošku (A).

Kada se dete položi u korpu, glava deteta mora se postaviti na površinu (A1) na ulošku (A), a cilindar (B) mora biti postavljen ispod kolena deteta.

sl. 3 Kako dete raste, preporučuje se da se cilindar (B) premesti u kućište 2 na ulošku (A); glava deteta mora

se postaviti na površinu (A1) uloška (A) a cilindar mora biti postavljen ispod kolena deteta.

#### ODRŽAVANJE ULOŠKA ZA NOVOROĐENČE

sl. 4 Za pravilno održavanje, uklonite proizvod sa dušeka korpe za bebu - prvo džepić s gornje strane (A3), a zatim i traku s donje strane (A4).

#### KOMPLET ZA AUTOMOBIL INGLESINA

Ukoliko koristite komplet za automobil Inglesina, strogo se pridržavajte uputstava iz odgovarajućeg priručnika kako biste pričvrstili stražnje kaišice i kaišić koji ide između nogu za korpu za bebu tako što ćete ih provući kroz dušek.

## UPOZORENJA



PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE PRIJE KORIŠTENJA I SAČUVATI IH ZA BUDUĆU UPORABU. SIGURNOST VAŠEG DJETETA MOŽE BITI UGROŽENA UKOLIKO NE SLIJEDITE PAŽLJIVO OVE UPUTE. SIGURNOST VAŠEG DJETETA JE VAŠA ODGOVORNOST.

- OVAJ SE PROIZVOD SMIJE

UPOTREBLJAVATI ISKLJUČIVO S KOLIJEVKAMA INGLESINA **QUAD (iz kolekcije za 2018.), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA.** PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA KOLIJEVKU/SUSTAV RADI DALJNJIH INFORMACIJA.

- NIKADA NE UPOTREBLJAVAJTE PROIZVOD BEZ KOLIJEVKE (NA PRIMJER NA DJEČJEM KREVETIĆU,

KAUČU, LEŽALJCI ITD.).

- NIKADA NE OSTAVITI DIJETE BEZ NADZORA.

- OVAJ PROIZVOD NAMIJENJEN JE POSEBICE ZA RAZVOJ DRŽANJA TIJEKOM PRVOG MJESECA I POL ŽIVOTA.

- ZA NEDONOŠČAD, ROĐENU S MANJE OD 37 TJEDANA TRUDNOĆE ILI ZA DJECU SA ZDRAVSTVENIM PROBLEMIMA, PREPORUČUJE SE DA SE POSAVJETUJETE S LIJEČNIKOM PRIJE UPORABE OVOG PROIZVODA.

- OVAJ SE PROIZVOD SMIJE UPOTREBLJAVATI SAMO S JEDNIM DJETETOM.

- Nemojte dodavati nijedan drugi madrac osim onoga koji se isporučuje s kolijevkom.
- Nemojte dodavati bilo kakve jastuke iznad ovog proizvoda.
- Cilindar je namijenjen osiguravanju ispravnog položaja koljena djeteta. Stavite ga isključivo ispod koljena djeteta i u unutrašnjost namjenskog džepa donjeg dijela Welcome Pad. Kada ga ne upotrebljavate, odmah ga uklonite i nikad ga ne ostavljajte u kolijevci.
- Uklonite cilindar kada se kolijevka rabi za prijevoz u automobilu.
- Kada se kolijevka rabi s Welcome Pad na Stand-Up Inglesina, nikada ne uklanjajte poklopac kolijevke.
- Redovito provjeravajte ima li na proizvodu i njegovim komponentama eventualnih znakova oštećenja i/ili trošenja, puknuća ili popucalih šavova.
- Zahvate montiranja, rastavljanja i podešavanja moraju vršiti samo odrasle osobe. Osigurati da su osobe koje koriste proizvod (dadilja, djedovi i bake itd.) upoznate s ispravnim funkcioniranjem istog.
- Dok se ne koristi, proizvod se sprema i čuva izvan dohvata djece. Proizvod se ne smije koristiti kao igračka!
- Pazite na opasnosti u prisutnosti slobodnog plamena ili ostalih izvora topline kao što su radijatori, kamini, električne ili plinske peći itd.: ne puštati proizvod u blizini takvih izvora topline.
- Osigurati da su svi mogući izvori opasnosti (npr.: kablovi,

električne žice itd.) izvan dohvata djece.

- Ne puštati proizvod dok je dijete u njemu gdje bi dijete moglo dohvatiti užad, zavjese ili ostalo za penjanje ili biti uzrokom gušenja ili davljenja.
- U slučaju dužeg izlaganja suncu, čekati da se proizvod rashladi prije korištenja.

#### SAVJETI

- Neka dijete uvijek spava na leđima, osim ako liječnik ne kaže drukčije. Ako dijete pati od refluksa, ili bilo koje druge bolesti, obrati se svom liječniku. Nikada ne bi smjela pustiti dijete da spava na truhu ili na boku, osim u slučaju izričitih indikacija liječnika.
- Ne ostavljaj mekane predmete, plišane igračke, štitnike ili reduktore u području gdje dijete spava jer bi mogli biti opasni.
- Ne pokrивaj lice ili glavu djeteta dok spava i rabi rublje koje dobro pranja.
- Izbjegavaj situacije gdje je djetetu prevruće. Roditelji i osobe koje se brinu o djetetu trebaju provjeravati da nema znakova pregrijavanja.

#### SAVJETI ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA

- Nikad sklopiti mokri proizvod i pustiti ga u vlažnim prostorijama jer bi se mogla stvoriti plijesan.
- Čuvati proizvod u suhim prostorijama.
- Zaštititi proizvod od vremenskih uvjeta, vode, kiše ili snijega; osim toga, stalno izlaganje suncu može prouzročiti promjene boje na mnogim materijalima.
- Savjetuje se da se navlaka posebno pere od ostalih dijelova.
- Poštovati upute za pranje platnene navlake koje se nalaze na etiketi.



Prati na ruke u hladnoj vodi



Ne namakati



Ne sušiti u sušilici



Sušiti u sjeni



Ne peglati



Ne čistiti primjenom postupka kemijskog čišćenja

Ne upotrebljavati centrifugu

- Potpuno osušiti platnenu navlaku prije korištenja ili postavljanja.

## UPUTE

### POPIS DIJELOVA

sl. 1

A Pad

B Cilindar

### UPORABA WELCOME PAD

sl. 2 Proizvod se isporučuje već ispravno namješten za prvu uporabu; predviđa se da je cilindar (B) smješten u sjedište 1 na Pad (A).

Jednom kada se smjesti, glava djeteta trebala bi biti u području (A1) Pad (A), dok bi se cilindar (B) trebao smjestiti ispod koljena.

sl. 3 Istovremeno s rastom djeteta savjetuje se premjestiti cilindar (B) u sjedište 2 Pad (A), pri čemu uvijek

treba paziti da se glava djeteta nalazi u području (A1) Pad (A) a da se cilindar smjesti ispod koljena.

### ODRŽAVANJE WELCOME PAD

sl. 4 Radi ispravnog održavanja proizvoda uklonite ga tako što ćete ga izvući iz madraca kolijevke, prvo gornji džep (A3) a zatim donji (A4).

### KIT AUTO INGLESINA

Ako upotrebljavate Kit Auto Inglesina, pomno se pridržavajte uputa u priručniku da biste sigurno učvrstili ledne remene i remen koji se stavlja između nogu na kolijevku, a pri tome se prolazi na materijal koji se ispručuje.

# OPOZORILA



PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA TEH NAVODIL BI LAHKO BILA OGROŽENA VARNOST VAŠEGA OTROKA. ODGOVORNI STE ZA VARNOST SVOJEGA OTROKA.

• TA IZDELEK SE LAHKO UPORABLJA IZKLJUČNO S KOŠARAMI INGLESINA **QUAD (kolekcija 2018), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA**. PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO KOŠARE/SISTEMA ZA DODATNA OPOZORILA.

• IZDELKA NIKOLI NE UPORABLJAJTE LOČENO OD KOŠARE (NA PRIMER NA POSTELJICI, KAVČU, LEŽALNIKU ITD).

• OTROKA NIKOLI NE PUSTITE BREZ NADZORA.

• IZDELEK JE PRIMEREN ZA POSTURALNI RAZVOJ OTROKA V PRVEM MESECU IN POL ŽIVLJENJA.

• ZA PREZGODAJ ROJENE OTROKE PRI MANJ KOT 37 TEDNIH NOSEČNOSTI ALI OTROKE, KI IMAJO TEŽAVE Z ZDRAVJEM, JE PRIPOROČLJIVO, DA SE PRED UPORABO IZDELKA POSVETUJETE Z ZDRAVNIKOM.

• TA IZDELEK SME UPORABLJATI SAMO EN OTROK NAENKRAT.

- Razen podloge, dobavljene s košaro, ne dodajajte nobenih drugih podlog.
- Na ta izdelek ne polagajte nobenih blazin.
- Valj je zasnovan za zagotovitev pravilnega položaja otrokovih kolena. Postavite ga izključno pod otrokovega kolena in v notranjost žepa na spodnjem delu izdelka Welcome Pad. Ko ga ne uporabljate, ga nemudoma odstranite in ga nikoli ne puščajte v košari.
- Pri uporabi košare za prevažanje v avtomobilu valj odstranite.
- Pri uporabi košare skupaj s pripomočkom Welcome Pad na izdelku Stand-Up Inglesina s košare nikoli ne odstranite strehice.

- Redno pregledujte izdelek in njegove komponente, če so morda prisotni znaki poškodb in/ali obrabe, razpeljani šivi in raztrgani deli.
- Postopke nameščanja, odstranjevanja in nastavljanja morajo vselej izvajati izključno odrasle osebe. Prepričajte se, da so osebe, ki upravljajo z izdelkom (varuške, stari starši itd.), seznanjene s pravilnim upravljanjem izdelka.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga pospravite in v vsakem primeru hranite zunaj dosega otrok. Izdelka ne smete uporabljati kot igrače.
- Zavedajte se nevarnosti v bližini odprtega ognja ali drugih toplotnih virov, kot so radiatorji, kamini, električne in plinske peči itd.: izdelka ne puščajte v bližini teh toplotnih virov.
- Prepričajte se, da so vsi možni povzročitelji nevarnosti (npr. kabli, električne žice itd.) daleč od dosega otroka.
- Ne puščajte vozička z otrokom na mestih, kjer bi lahko vrvi, zavese ali druge predmete uporabil za plezanje, se z njimi zadušil ali nanje obesil.
- V primeru daljše izpostavljenosti soncu počakajte, da se izdelek pred ponovno uporabo ohladi.

## NASVETI

- *Otrok naj vedno spi na hrbtu, razen v primeru drugačnih navodil zdravnika. Če ima vaš otrok težave z refluksom ali katero koli drugo boleznijo, se posvetujte z zdravnikom. Otrok naj ne spi na trebuhu ali boku, razen v primeru izrecno drugačnih navodil zdravnika.*
- *Na mestu, kjer otrok spi, ne puščajte mehkih predmetov, plišastih igrač, izdelkov za preprečevanje udarcev in predmetov za zmanjševanje prostora, saj so lahko nevarni.*
- *Ko otrok spi, mu ne pokrivajte obraza, in poskrbite, da bo posteljnina dobro napeta.*
- *Preprečite, da bi bilo otroku prevroče. Starši in osebe, ki skrbijo za otroka, morajo preverjati, da ni prisotnih znakov pregrevanja.*

## NASVETI ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE IZDELKA

- Ne zlagajte izdelka, če je še vedno moker, in ga ne puščajte v vlažnih prostorih, saj se lahko ustvari plesen.
- Izdelek hranite na suhem.
- Izdelek zaščitite pred vremenskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; v primeru stalne in dolgotrajnejše izpostavljenosti soncu lahko številni materiali spremenijo barvo.
- Priporočljivo je, da dele iz blaga operete ločeno od ostalih oblačil.
- Upoštevajte predpise za pranje delov iz blaga, navedene na etiketah.



Operite na roke v hladni vodi



Ne uporabljajte belila



Ne sušite v sušilnem stroju



Sušite na ravni podlagi v senci



Ne likajte



Ne uporabljajte kemičnega čiščenja

Pri pranju ne uporabljajte centrifuge

- Pred uporabo ali namestitvijo dele iz blaga dobro osušite.

# NAVODILA

## SEZNAM SESTAVNIH DELOV

sl. 1

A Pad

B Valj

## UPORABA PRIPOMOČKA WELCOME PAD

sl. 2 Izdelek je že ustrezno predpripravljen za prvo uporabo in vključuje valj (B), položen na mesto 1 na izdelku Pad (A).

Ko je nameščen, mora otrokova glava počivati na območju (A1) izdelka Pad (A), valj (B) pa mora biti pod otrokovimi koleno.

sl. 3 Hkrati z otrokovo rastjo je priporočljivo premakniti valj (B) na mesto 2 na izdelku Pad (A), pri čemer se prepričajte,

da otrokova glava vedno počiva na območju (A1) izdelka Pad (A), valj pa je pod njegovimi koleno.

## VZDRŽEVANJE PRIPOMOČKA WELCOME PAD

sl. 4 Za pravilno vzdrževanje izdelka slednjega najprej snemite s podloge košare, pri čemer najprej odstranite zgornji žep (A3), nato pa še spodnji del (A4).

## KOMPLET ZA AVTOMOBIL INGLESINA

V primeru kompleta za avto Inglesina natančno upoštevajte navodila iz zadevnega priročnika, da boste v košari pravilno pritrdili hrbtno pasove in pas, ki prehaja med nogami, saj morajo pasovi potekati skozi priloženo podlogo.

# PARALAJMËRIM



LEXONI ME KUJDES KËTO UDHËZIME PARA SE TA PËRDORNI DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN. MOSNDJEKJA E KËTYRE UDHËZIMEVE MUND TË VËRË NË RREZIK FËMIJËN TUJ. SIGURIA E FËMIJËS SUAJ ËSHTË PËRGJEGJËSIA JUJ.

• KY PRODUKT MUND TË PËRDORËT VETËM ME DJEPËT INGLESINA **QUAD (që nga koleksioni 2018), TRIOLGY, SOFIA, APTICA, ELECTA**. LEXONI ME KUJDES UDHËZIMET E DJEPIT/SISTEMIT PARA SE TA PËRDORNI PËR UDHËZIME TË MËTEJSHME.

• ASNJËHERË MOS E PËRDORNI PRODUKTIN PA DJEPIN (P.SH. MBI KREVAT, DIVAN, KARRIGE LËKUNDËSE, ETJ.).

• ASNJËHERË MOS E LINI FËMIJËN TË PAMBIKËQYRUR.

• KY PRODUKT ËSHTË I PËRSHTATSHËM PËR ZHVILLIMIN E MËNYRËS SË QËNDRIMIT TË FËMIJËS PËR AFËRSISHT NGA FILLIMI DERI NË NJË MUAJ E GJYSMË.

• PËR BEBET E LINDURA PARA KOHE, TË LINDURA MË PAK SE 37 JAVË PAS NGJIZJES, OSE BEBET ME PROBLEME SHËNDETËSORE, REKOMANDOJMË TË KONSULTOHENI ME MJEKUN PARA SE TA PËRDORNI KËTË PRODUKT.

• KY PRODUKT DUHET TË MBAHET PËR TË MBAJTUR VETËM NJË FËMIJË.

- Mos shtoni dyshek tjetër përveç atij të dhënë me djepin.
- Mos shtoni jastëk tjetër mbi këtë produkt.
- Cilindri është bërë për të siguruar pozicion të mirë të gjunjëve të fëmijës. Pozicionojni vetëm poshtë gjunjëve të fëmijës dhe brenda xhepit të posaçëm në pjesën e poshtme të jastëkut të mirëseardhjes. Kur nuk e përdorni, hiqeni menjëherë dhe mos e lini asnjëherë brenda djepit.
- Hiqeni cilindrin kur djepi përdoret për transport në makinë.
- Kur djepi përdoret me jastëkun e mirëseardhjes mbi Inglesina Stand-Up, asnjëherë mos e hiqni mbulesën e djepit.
- Kontrolloni rregullisht produktin dhe komponentët e tij për ndonjë shenjë dëmtimi dhe/ose konsumi, shqepjeje dhe grisjeje.
- Montimi, çmontimi dhe rregullimet mund të bëhen vetëm nga të rriturit. Sigurohuni që personi që përdor produktin (kujdestare, gjyshër, etj.) të jenë në dijeni për përdorimin e duhur.
- Kur produkti nuk përdoret, duhet të mbahet larg fëmijëve. Produkti nuk duhet të përdoret si lodër!
- Bëni kujdes nga rreziqet që lidhen me flakët e ndezura ose burimet e tjera të nxehtësisë si radiatorët, oxhaqet e zjarrit, sobat elektrike dhe ato me gaz, etj.: mos e lini produktin pranë këtyre burimeve të nxehtësisë.
- Sigurohuni që të gjitha burimet e mundshme të rreziqeve (p.sh. kabllot, telat elektrikë, etj.) të mbahen larg fëmijës.
- Asnjëherë mos e lini produktin me fëmijën brenda në vende ku fëmija mund të përdorë litarë, perde ose objekte të tjera për të hipur lart ose ku mund të shkaktohen rreziqe mbytjeje ose varjeje.
- Në rast të ekspozimit për kohë të gjatë ndaj diellit, lëreni produktin të ftohet para se ta përdorni.

## REKOMANDIME

- Gjithmonë vendoseni beben mbi shpinë për të fjetur përveç nëse këshillohet ndryshe nga mjeku. Nëse bebjë juaj ka refluks ose ndonjë problem tjetër shëndetësor të vazhdueshëm, flisni me mjekun. Nuk duhet ta vini beben të flejë mbi bark ose anash përveç nëse ju është këshilluar nga mjeku.
- Mbajini objektet e buta, lodrat e mbushura, mbrojtëset nga përplasjet dhe pozicionuesit larg nga vendi i fjetjes së foshnjës pasi mund të jenë të rrezikshme.
- Mos e mbuloni fytyrën ose kokën e bebes ndërsa fle ose mos përdorni mbulesa të liruara.
- Asnjëherë mos e lini beben të ketë shumë vapë. Prindërit dhe kujdestarët duhet ta kontrollojnë foshnjën për shenja vapo.

## SUGJERIME PËR PASTRIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E PRODUKTIT

- Mos e lini produktin në se është akoma i njomë dhe mos e lini në ambiente me lagështi pasi mund të formohet myk.
- Mbajeni produktin në një vend të thatë.
- Mbrojeni produktin nga agjentët atmosferikë, uji, shiu ose bora; për më tepër, ekspozimi i vazhdueshëm dhe për kohë të gjatë në dritën e diellit mund të shkaktojë ndryshime në

ngjyrën e shumë materialeve.

- Rekomandohet që t'i lan copat veç nga gjërat e tjera.
- Ndiqni udhëzimet e larjes së copave që ndodhen në etiketa.



Lajini me dorë në ujë të ftohtë



Mos përdorni klor



Mos i thani në tharëse



Shtrijini të thahen në hije



Mos i hekurosni



Mos i lani në pastrim kimik

Mos e thani në centrifugë

- Thajini copat tekstile komplet para se t'i përdorni ose t'i lini.

# UDHËZIME

## LISTA E KOMPONENTËVE

fig. 1

- A Pad
- B Cilindri

## PËRDORIMI I JASTËKUT TË MIRËSEARDHJES

fig. 2 Produkti jepet i përgatitur tashmë si duhet për përdorim për herë të parë me cilindrin (B) në kasë 1 mbi jastëk (A).

Pasi të jetë rregulluar, koka e fëmijës duhet të qëndrojë mbi pjesën (A1) të jastëkut (A), ndërsa cilindri (B) duhet të pozicionohet poshtë gjunjëve të tij ose të saj.

fig. 3 Sipas rritjes së fëmijës, këshillohet që ta lëvizni cilindrin (B) në kasë 2 mbi jastëk (A), duke u siguruar që koka

e fëmijës të qëndrojë mbi pjesën (A1) të jastëkut (A) dhe cilindri të pozicionohet poshtë gjunjëve të tij ose të saj.

## MIRËMBAJTJA E JASTËKUT TË MIRËSEARDHJES

fig. 4 Për ta mirëmbajtur produktin si duhet, hiqni nga dysheku i djepit, në fillim xhepin e sipërm (A3) dhe pastaj lakun e poshtëm (A4).

## KITI I MAKINËS INGLESINA

Nëse përdorni kitin e makinës Inglesina, ndiqni me rreptësi udhëzimet në manualin e dedikuar për të siguruar rripat e shpinës dhe rripin e mesit të këmbëve në djep duke i kaluar në dyshekun e dhënë.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΙΝΓΛΕΣΙΝΑ **QUAD (από τη συλλογή 2018), TRILOGY, SOFIA, ARTICA, ELECTA**. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ/SYSTEM ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ

## ΕΝΑ ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ, ΚΑΝΑΠΕ, ΞΑΠΛΩΣΤΡΑ ΚΤΛ).

• ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.

• ΑΥΤΟΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤ'ΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΟΣΤΑΤΙΚΉ ΑΝ'ΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΕΝ'ΑΜΙΣΙ ΜΉΝΑ ΤΗΣ ΖΩΉΣ ΤΟΥ.

• ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΩΡΑ ΜΩΡΑ, ΠΟΥ ΓΕΝΝΙΟΥΝΤΑΙ ΜΙΚΡΟΤΕΡΑ ΤΩΝ 37 ΕΒΔΟΜΑΔΩΝ ΕΓΚΥΜΟΣΥΝΗΣ Ή ΓΙΑ ΜΩΡΑ ΜΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΥΓΕΙΑΣ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ ΣΑΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

• ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΑΙ ΜΌΝΟ ΜΕ ΈΝΑ ΠΑΙΔΊ.

- Μην προσθέσετε κάποιο άλλο στρωματάκι εκτός από αυτό που παρέχεται μαζί με το πορτμπεμπέ.
- Μην προσθέσετε κανένα μαξιλάρι επάνω σε αυτό το προϊόν.
- Ο κύλινδρος έχει σχεδιαστεί για να διασφαλίζει τη σωστή θέση των γονάτων του μωρού. Τοποθετήστε το αποκλειστικά κάτω από τα γόνατα του μωρού και στο εσωτερικό της κατάλληλης τσέπης που βρίσκεται στο κάτω μέρος του Welcome Pad. Όταν δεν χρησιμοποιείται αφαιρέστε το αμέσως και μην το αφήσετε ποτέ μέσα στο πορτ-μπεμπέ.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο όταν χρησιμοποιείτε το πορτμπεμπέ για τη μεταφορά με αυτοκίνητο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ μαζί με το Welcome Pad επάνω στο Stand-Up Inglesina, μην αφαιρείτε ποτέ την κουκούλα του πορτ-μπεμπέ.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του για τυχόν ενδείξεις βλάβης και/ή φθοράς, ξηλώματα και σκισίματα.
- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπέμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να το βάζετε στην αποθήκη και οπωσδήποτε μακριά από τα παιδιά. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι!
- Να λαμβάνετε υπόψη τους κινδύνους που προκύπτουν από την παρουσία γυμνών φλογών ή άλλων πηγών θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, ηλεκτρικές κουζίνες ή φωταερίου κ.τ.λ.: μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πιθανές πηγές κινδύνου

(παράδειγμα: σκιοιιά, ηλεκτρικά καλώδια κ.τ.λ.) βρίσκονται σε σημείο που δεν μπορεί να τα φτάσει το παιδί.

- Μην αφήνετε το προϊόν με το παιδί μέσα σ' αυτό σε σημεία όπου σκιοιιά, κουρτίνες ή κάτι άλλο μπορεί πιθανόν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή που μπορεί να γίνουν αιτίες ασφυξίας ή πνιγμού.
- Αν το προϊόν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, περιμένετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Να κοιμίζεται πάντα το παιδί σας με την πλάτη του να ακουμπά επάνω στο στρώμα, εκτός και αν έχετε άλλες οδηγίες από τον γιατρό. Εάν το παιδί σας πάσχει από παλινδρόμηση, ή οποιαδήποτε άλλη ασθένεια, μιλήστε με το γιατρό σας. Δεν πρέπει το παιδί σας να κοιμάται μπρούμυτα ή στο πλάι, εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά από τον γιατρό σας.
- Μην αφήνετε μαλακά αντικείμενα, λούτριντα παιχνίδια, προστατευτικά και μαξιλάρια στην περιοχή όπου το παιδί κοιμάται, διότι θα μπορούσαν να γίνουν επικίνδυνα.
- Μην καλύπτετε το πρόσωπο ή το κεφάλι του παιδιού σας ενώ κοιμάται και χρησιμοποιήστε σεντόνια με καλή εφαρμογή (όχι χαλαρά).
- Αποφεύγετε το παιδί να είναι πολύ ζεστό. Οι γονείς και αυτοί που φροντίζουν το παιδί πρέπει να ελέγχουν ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις υπερθέρμανσης.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Μη βάζετε στην αποθήκη το προϊόν αν είναι ακόμη βρεγμένο και μην το αφήνετε σε υγρό περιβάλλον γιατί μπορεί να δημιουργηθεί μούχλα.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της Υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήρη



Στεγνώστε απλώνοντας σε σκιερό μέρος



Μη σιδερώνετε



Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα

Χωρίς στύψιμο

- Στεγνώστε εντελώς την Υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επαναποθετήσετε.

## ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικ. 1

A Pad

B Κύλινδρος

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ WELCOME PAD

Εικ. 2 Το προϊόν παρέχεται ήδη προετοιμασμένο για την πρώτη χρήση, που προβλέπει τον κύλινδρο (B) ο οποίος βρίσκεται μέσα στη βάση 1 επάνω στο Pad (A).



Αφού βουλευτεί, το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να τοποθετηθεί επάνω στην περιοχή (A1) του Pad (A), ενώ ο κύλινδρος (B) θα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τα γόνατά του.

**Εικ. 3** Καθώς το μωρό αναπτύσσεται, προτείνεται να μετακινήσετε τον κύλινδρο (B) στη βάση 2 επάνω στο Pad (A), και να ελέγχετε πάντα ότι το κεφάλι του μωρού ακουμπά επάνω στην περιοχή (A1) του Pad (A) και ότι ο κύλινδρος τοποθετείται κάτω από τα γόνατά του.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ WELCOME PAD

**Εικ. 4** Για τη σωστή συντήρηση του προϊόντος, αφαιρέστε

το βγάζοντας από το στρωματάκι του πορτ-μπεμπέ, πρώτα την επάνω τσέπη (A3) και στη συνέχεια τον κάτω βρόχο (A4).

#### KIT AUTO INGLESINA

Στην περίπτωση χρήσης του Kit Auto Inglesina, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του αντίστοιχου εγχειριδίου για να ασφαλίσετε σωστά τις ραχιαίες ζώνες και τη ζώνη του καβάλου στο πορτ-μπεμπέ, περνώντας τις μέσα από το στρωματάκι που παρέχεται.

## UYARI



**KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ. TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDUR.**

• BU ÜRÜN YALNIZCA INGLESINA **QUAD (2018 koleksiyonundan itibaren), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA** BEŞİKLERİ İLE BİRLİKTE KULLANILABİLİR. KULLANMADAN ÖNCE DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN BEŞİK/SİSTEM TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

• ÜRÜNÜ KESİNLİKLE BEŞİKTEN AYRI OLARAK (ÖRNEĞİN BEBEK YATAĞI, KANEPE, ANA KUCAĞINDA, VB.) KULLANMAYINIZ.

• ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ.

• BU ÜRÜN, YAKLAŞIK OLARAK İLK BİR BUÇUK AYLIK EVRESİNDE BEBEĞİN VÜCUT POZİSYONUNUN GELİŞMESİNE UYGUNDUR.

• **PREMATÜRE, GEBELİĞİN 37. HAFTASINDAN ÖNCE DOĞAN VEYA SAĞLIK SORUNU OLAN BEBEKLERİÇİN BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE DOKTORUNUZA BAŞVURMANIZ TAVSİYE EDİLİR.**

• BU ÜRÜN, TEK BİR BEBEK İÇİN KULLANILMALIDIR.

- Beşik ile verilene ek olarak herhangi bir başka şilte ilave etmeyiniz.
- Bu ürün üzerine herhangi yastık ilave etmeyiniz.
- Silindiri bebeğin dizlerinin doğru pozisyonunda olmasını sağlamak için tasarlanmıştır. Silindiri sadece bebeğin dizlerinin altına ve Welcome Pad'ın alt tarafındaki cebin içine yerleştiriniz. Kullanılmadığında hemen çıkarınız ve kesinlikle beşiğin içinde bırakmayınız.
- Beşik arabada kullanılırken silindiri çıkarınız.
- Beşik Stand-Up Inglesina üzerinde Welcome Pad ile kullanılırken beşiğin başlığını kesinlikle çıkarmayınız.
- Üründe ve bileşenlerinde herhangi bir hasar ve/veya aşınma, sökülme ve yırtılma izi olup olmadığını anlamak için düzenli olarak kontrol yapınız.
- Montaj, söküm ve ayar işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullanan kişinin (bebek bakıcısı, büyükanne vs) doğru şekilde yaptığından emin olunuz.
- Ürün kullanılmadığı zaman, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Ürün bir oyuncak olarak kullanılmayacaktır!
- Radyatör, şömine, elektrikli ve gaz sobaları vs gibi ısı kaynakları veya açık alevlerden uzak durunuz. Ürünü bu ısı kaynaklarına yakın bırakmayınız.
- Kablolar, elektrik telleri vs den çocuğu uzak tutarak tüm olası riskleri bertaraf ediniz.
- İp, perde veya diğer nesnelere kullanılarak, çocuğu oturmuş halde asla bırakmayınız, çocuk tek başına tırmanma ve boğulma tehlikesi geçirebilir.
- Güneş ışığında fazla kalırsa kullanmadan evvel ürünün soğumasını bekleyiniz.

#### TAVSİYELER

- *Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe bebeği her zaman sırt üstü yatırınız. Eğer bebeğin reflü veya başka hastalığı varsa doktorunuzla konuşunuz. Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe bebeği karın üstü veya yan yatırmamalısınız.*
- *Tehlikeli olabileceği için bebeğin uyuduğu yerde yumuşak nesnelere, peluş oyuncaklar, adapte edici ve darbe önleyici nesnelere bırakmayınız.*
- *Bebek uyurken yüzünü veya başını örtmeyiniz ve çarşafı iyice gerdiriniz.*
- *Bebeğin çok sıcakta olmasından kaçınınız. Ebeveynler ve bakıcılar bebeğin aşırı sıcak olup olmadığı ile ilgili bir belirti olup olmadığını kontrol etmelidir.*

#### ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

- Ürün ıslaksa o şekilde kaldırıp saklamayınız ve rutubetli

ortamda bırakmayınız aksi takdirde küflenebilir.

- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
- Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
- Bebek bandaj astar kısımlarını ayrı olarak yıkamanız tavsiye edilir.
- Tekstil etiketlerde gösterilen yıkama talimatlarını uygulayınız.



Soğuk suda elle yıkayınız



Ağartmayınız



Kurutma yapmayınız



Gölgede serili olarak kurutunuz



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

Santrifüj yapmayınız

- Kullanmadan önce veya saklamadan evvel tekstil astarının iyice kurumasını bekleyiniz.

## TALİMATLAR

### PARÇA LİSTESİ

#### Şekil 1

- A Pad
- B Silindir

### WELCOME PAD KULLANIMI

**Şekil 2** Ürün hali hazırda ilk kullanıma hazır olarak yani silindirin (B) Pad (A) üzerindeki yuvasına 1 doğru biçimde oturtulmuş bir şekilde tedarik edilir.

Bebek yerine oturtulduktan sonra başı Pad (A) alanına (A1) dayanmalıdır, silindir (B) ise dizlerinin altında kalmalıdır.

**Şekil 3** Bebeğin gelişimine göre silindirin (B) Pad (A) yuvasına 2 kaydırılması tavsiye edilir, bu sırada her zaman bebeğin başının Pad (A) alanına (A1) dayanıyor olmasına

ve silindirin dizlerin altında kalacak şekilde olmasına dikkat edilmelidir.

### WELCOME PAD BAKIMI

**Şekil 4** Ürünün doğru bir şekilde bakımı için beşiğin şiltesinden çekerek çıkarın, önce üst cebi (A3) sonra alt cebi (A4) çekin.

### INGLESINA ARABA KİTİ

Inglesina Araba Kiti'nin kullanılması durumunda özel kılavuzdaki talimatlara sıkı sıkıya uyun ve de sırt ve bacaklar arasındaki emniyet kemerlerinin şilteneden geçirilerek beşiğe düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.

## 警告



使用前，请务必仔细阅读所有的使用说明，并妥善保存以便日后查阅。如果不严格遵守这些使用说明，儿童的安全会无法得到充分保障。

儿童的安全问题是家长的责任。

• 本产品只可与英吉利那 **QUAD** 款 (2018年系列)、**TRIOLOGY** 款、**SOFIA**、**APTICA**、**ELECTA**款睡篮结合使用。使用前，请仔细阅读睡篮/系统的说明，了解其它警告。

• 切勿将本产品与睡篮分开使用(例

如在小床、沙发、躺椅等上面)。

- 请勿把孩子置于无人看护的状态。
- 本产品适用于婴儿头一个半月左右的身体发育。
- 对于妊娠小于37周出生的早生婴儿或有健康问题的宝宝，建议使用本产品前先咨询医生。
- 本产品应只用于一个孩子。

- 除了睡篮随附的垫子外，切勿添加任何垫子。
- 在本产品上切勿添加任何枕头。
- 圆筒经专门设计，用于确保宝宝膝盖的正确位置。把它放在宝宝的膝盖下和Welcome Pad下方预留的专用口袋内。在不使用时，应立即将其取出，切勿把它留在睡篮里。
- 当使用睡篮作汽车运输之用时，拆除圆筒。

- 在英吉利那Stand-Up上使用睡篮和Welcome Pad时，切勿拆除睡篮罩。
- 定期检查产品及其部件，检测是否有损坏和/或磨损、脱线、撕裂的迹象。
- 组装、拆卸和调整本产品的操作应仅由成年人操作。产品使用者（如保姆、祖父母等）应知道如何正确使用产品。
- 不使用本产品时，应该收折好并妥善保存在儿童接触不到的地方。本产品不是玩具，切勿玩耍！
- 家长应知道在明火或其他热源如散热器、壁炉、电/火炉等附近可能引发的危险：切勿把产品靠近热源。
- 确保所有潜在的危险源（如电缆和电线等）存放在儿童接触不到的地方。
- 切勿让幼童在车里玩耍绳、帘子或其他可能造成孩子窒息或危险的物品。
- 如果长时间暴露在阳光下，应在本产品冷却后再使用。


### 小贴士


- 务必让您的宝宝仰卧睡眠，除非医生另有规定。如果您的宝宝有回流问题或任何其他疾病，请向您的医生咨询。您不应让您的宝宝俯卧或侧卧睡眠，除非医生另有规定。
- 切勿在宝宝睡觉的区域周围留下柔软的物品、毛绒玩具、防撞软垫以及适配器，因为它们可能是危险的。
- 当您的宝宝睡觉时，切勿遮盖他的脸或头部和使用过紧的内衣。
- 避免您的宝宝太热。父母和宝宝的看护人应确保没有过


热的迹象。

### 产品清洁和保养建议


- 勿使用尚未干透的产品；勿将产品置于阴暗潮湿的环境下，容易造成产品发霉。
- 存放在干燥环境中。
- 产品应尽量避免接触腐蚀性药剂、水气和雨雪；此外，长时间持续暴露在阳光下也会导致不同材料的颜色变化。
- 建议将内衬与其他部件分开清洁。
- 按照标签上的说明洗涤内衬织物。


 冷水手洗

 切勿漂白

 切勿烘干

 在阴凉处干燥

 切勿熨烫

 切勿干洗

切勿脱水

- 再次使用或收纳前，确保织物内衬已彻底晾干。

## 使用须知

### 零件清单

图 1

- A Pad
- B 圆筒

### WELCOME PAD的使用

图 2 本产品首次使用时已正确设置，令圆筒 (B) 处于 Pad (A) 的底座 1 上。

一旦放入宝宝，他的头应该靠在 Pad (A) 的区域 (A1) 上，而圆筒 (B) 必须定位在其膝盖之下。

图 3 随着宝宝的成长，建议将圆筒 (B) 移动至 Pad (A) 上的底座 2 中，必须确保宝宝的头靠在 Pad (A) 的区

域 (A1) 上，并且圆筒必须定位在其膝盖之下。

### WELCOME PAD的维护保养

图 4 要正确维护保养本产品，将垫子从睡篮的垫子拉出，先穿过上部口袋 (A3)、然后穿过下部通孔 (A4)，从而拆除垫子。

### 英吉利那汽车套件

当使用英吉利那汽车套件时，认真遵循专用手册上的说明，以便将背带和胯带穿过随附的垫子而正确固定到睡篮上。



• INGLESINA QUAD (2018 ~), TRILOGY, SOFIA, APTICA, ELECTA

가

KO

).

가

37

가

가

가

Welcome Pad

Inglesina Stand-Up

Welcome Pad

가 가  
가 가  
가 가  
가 가

( , , )

가



가

가

가

가

가



가



1  
A Pad  
B

WELCOME PAD

2 가  
(B)가 1 ( (A) )  
(A1) ( (A) )

(B)  
3 가 (B) 2 ( (A)  
(A1) ( (A) )

WELCOME PAD

4 (A3) (A4)

KIT AUTO INGLESINA

Kit Auto Inglesina

# אזהרה



קראו הוראות אלה בעיון לפני השימוש ושימרו אותם לעיון בעתיד. אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לסכן את בטיחות ילדכם. בטיחות ילדכם היא באחריותכם.

ניתן להשתמש במוצר זה אך ורק עם **INGLESINA QUAD** (מהקולקציה של 2018 ואילך), **APTICA, TRILOGY, SOFIA, ELECTA** סלסלת תינוק. נא לקרוא בקפידה את ההוראות לגבי סל השכיבה / מערכת לפני השימוש, כדי לקבל מידע לגבי אתרעות נוספות.

נא לא להשתמש במוצר בנפרד מסל השכיבה (למשל על הסל, על הספה, על כיסא נדנדה וכו').

בשום מקרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה.

מוצר זה מתאים להתפתחות תנוחתית של הילד במשך החודש וחצי הראשון שלו.

במקרה של פגים שנולדו אחרי 37 שבועות להיריון, או של תינוקות שמצבם הבריאותי אינו

תקין, אנו ממליצים שתיוועצו ברופא שלכם, לפני שתשתמשו במוצר זה.

מוצר זה מיועד לשימוש עבור פעוט אחד בלבד.

נא לא להוסיף שום מזון, מלבד אלו המסופקים עם סל השכיבה.

נא לא להוסיף כרית מעל למוצר זה. הגליל נועד לוודא שברכי הילד יהיו במנח המתאים. יש להתקין אותו אך ורק מתחת לברכי התינוק, ובתוך הכיס הייעודי בחלק התחתון של רפידת Welcome Pad. כשהגליל אינו בשימוש, יש לפרק אותו מייד, ולא להשאיר אותו אף פעם בתוך סל השכיבה.

יש לפרק את הגליל כסל השכיבה משמש לנסיעה במכונית.

בעת השימוש בסל השכיבה עם Welcome Pad על Inglesina Stand-Up, נא לא לפרק את הסוכך של סל השכיבה.

יש לבדוק באופן סדיר את המוצר ואת רכיביו, כדי לגלות אותות לנזק ו/או בליה, תפרים פרוצים או קרעים, אם קיימים.

פעולות הרכבה, פירוק והתאמה ייעשו רק על ידי מבוגרים. וודאו שכל אדם המשתמש במוצר (שמרטף, סבים וכו') מודע להפעלה הנכונה שלו.

כאשר המוצר אינו בשימוש יש לאחסנו בכל מקרה מחוץ להישג ידם של ילדים. אין להשתמש במוצר כבצעצוע!

היו מודעים לסיכונים הקשורים ללהבות פתוחות או למקורות חום אחרים, כגון מקרנים, קמינים, תנורי חשמל וכו'. אל תשאירו את המוצר קרוב למקורות חום אלה.

הרחיקו כל מקורות סכנה אפשרית (לדוגמה כבלים, חוטי חשמל וכו') מהישג ידם של ילדים.

בשום מקרה אין להשאיר את המוצר עם הילד יושב בו במקום שם יש חבלים, וילונות או אובייקטים אחרים עליהם הילד עלול לטפס או לחנוק עצמו.

במקרה של חשיפה ממושכת לקרני שמש, הניחו למוצר להתקרר לפני השימוש בו.

## המלצות

יש להשכיב את התינוק על גבו לצורך שינה, אלא אם כן הרופא שלך ממליץ על משהו אחר. אם לתינוק יש רפלוקס, או כל בעיה בריאותית אחרת, יש להתייעץ עם הרופא שלך. אין להשכיב את התינוק על הבטן או על הצד, אלא אם כן קיבלת המלצה לכך מאת איש מקצוע הרפואה. יש להרחיק עצמים רכים, צעצועים ממולאים, מגיני מיטה ועזרי מנח מאזור השינה של התינוק, כי הם עלולים להוות

• עקוב אחר הוראות הכביסה המופיעות בתווית המצורפת לבד.

כביסה ביד במים קרים	
אין להשתמש בחומרים מלבינים	
אין ליבש במייבש כביסה	
יבוש בפריסה ובצל	
אין לגהץ	
אין לבצע ניקוי יבש	
אין לייבש במכונה	

• יבש את הבד עד תום לפני השימוש או לפני האחסון שלו.

סכנה.

- אסור לכסות את פני התינוק או את ראשו בזמן השינה; נא לא להשתמש במצעים רפויים.
- צריך למנוע מהתינוק להתחמם יתר על המידה. הורים ומטפלים צריכים לבדוק את התינוק כדי לוודא שאינו מתחמם יתר על המידה.

### הוראות ניקוי ותחזוקה

- אין לאחסן את המוצר במידה הוא עדין רטוב ואין להשאירו באזור עם לחות מחשש להתפתחות עובש במוצר.
- יש לאחסן את המוצר במקום יבש.
- הגן על המוצר כנגד נזקי האוויר, מים, גשם, שלג. מעבר לזאת חשיפה ממושכת לקרני שמש עלולה לגרום לשינויים בצבע של כל חומר.
- מומלץ לכבס את הריפוד בנפרד ממוצרים אחרים.

## הוראות

התינוק מונח באזור (A1) של ה-Pad (A) והגליל ממוקם מתחת לברכיו.

### תחזוקה של WELCOME PAD

**איור 4.** לשם תחזוקה טובה של המוצר, יש לפרק אותו מהמזרן של סל השכיבה: תחילה מהכיס העליון (A3) ולאחר מכן מהלולאה התחתונה (A4).

### ערכת INGLESINA AUTO KIT

אם משתמשים בערכת Inglesina Auto Kit, יש למלא בקפידה את כל ההוראות המצויות במדריך למשתמש הייעודי, ולאבטח את רצועות הגב והמפשעה אל סל השכיבה, תוך העברתן דרך החריצים במזרן המסופק.

### רשימת הרכיבים

איור 1
Pad A
גליל B

### השימוש ב-WELCOME PAD

**איור 2.** המוצר מסופק כשהוא מוכן לשימוש תקין בפעם הראשונה, כשהגליל (B) מעוגן בתוך התושבת 1 שעל ה-Pad (A).

לאחר ההכנה, ראש התינוק חייב לנוח באזור (A1) של ה-Pad (A), בעוד שהגליל (B) חייב להיות ממוקם מתחת לברכי התינוק.

**איור 3.** התינוק גדל, ובהתאם לכך צריך להעביר את הגליל (B) אל התושבת 2 על ה-Pad (A), ולוודא שראש

## تحذيرات

تعليمات السرير المتنقل/النظام قبل الاستخدام للاطلاع على التحذيرات الإضافية.

• لا تستخدم هذا المنتج بصورة منفصلة عن السرير المتنقل مطلقاً (مثل على المهد أو الأريكة أو الكرسي الهزاز، وما إلى ذلك).

• يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً.

هذا المنتج ملائم لطبيعة نمو الطفل ووضعية جسمه من عمر شهر ونصف.

• بالنسبة للأطفال المبتسرين، أي من وُلدوا في أقل من 37 أسابيع حمل، أو الأطفال الذين يعانون

يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها

عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرض سلامة

طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات.

إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم.



• لا يمكن استخدام هذا المنتج سوى مع **INGLESINA QUAD** (منذ مجموعة 2018) **APTICA, TRILOGY, SOFIA, CARRYCOTS ELECTA**. اقرأ بعناية

- طفلك يعاني من ارتجاع المريء أو أية حالة طبية أخرى مستمرة فتحدث لطبيبك. لا تضع طفلك للنوم على وجهه أو جانبه ما لم ينصحك طبيب مختص بفعل ذلك.
- احفظ الأغراض اللينة والألعاب المحشوة والحواجز وحاصرات النوم بعيداً عن منطقتي نوم طفلك لأنها قد تكون خطرة.
  - لا تغطي وجه طفلك أو رأسه أثناء نومه ولا تستخدم أفرشة فضفاضة.
  - تجنب ترك طفلك يشعر بحرارة شديدة. يجب على الآباء ومقدمي الرعاية تقييم الطفل بحثاً عن مؤشرات الحرارة الزائدة.

### نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

- لا تعد المنتج لمكانه إذا كان ما زال مبتلاً وعدم تركه في أماكن رطبة لمنع تكون العفن.
- يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية والماء والمطر والثلج؛ كذلك، فإن تعرّض المنتج الطويل لأشعة الشمس قد يؤدي لتغيّر ألوان العديد من المواد.
- ننصح بغسل الغطاء بشكل منفصل عن المواد الأخرى.
- التقيّد بتعليمات غسيل القماش المصنوع منه الغطاء المثبتة على ملصق خاص.

أغسل يدويا في ماء بارد



عدم استخدام مادة تبيض



عدم استخدام التجفيف الآلي



التجفيف عن طريق النشر بالظل



لا تُكوى



عدم استخدام أسلوب التنظيف الجاف



لا تستخدم نظام الطرد المركزي

- تجفيف بطانة القماش جيداً قبل استخدامها أو تخزينها.

من حالات طبية، فننصح باستشارة طبيبك قبل استخدام هذا المنتج.

- يُستخدم هذا المنتج مع طفل واحد فقط.

• لا تضيف أية مرتبة سوى الموفرة مع السرير المنتقل.

• لا تضيف أية وسائد فوق هذا المنتج.

• الأسطوانة مُصممة لضمان الوضع السليم لركبتي الطفل. ضعها وحدها أسفل ركبتي الطفل وداخل الجيب المُخصص في الجزء السفلي من Welcome Pad. أزلها فوراً عند عدم الاستخدام ولا تدعها مطلقاً داخل السرير المنتقل.

• أزل الأسطوانة عند استخدام السرير المنتقل للنقل داخل السيارة.

• عند استخدام السرير المنتقل مع Welcome Pad في Inglesina Stand-Up فلا تُزل مطلقاً الغطاء العلوي للسرير المنتقل.

• تفحص هذا المنتج بشكل متكرر ومن جميع مكوّناته للكشف عن أيّة علامات تضرّر و/أو تآكل أو فك الخياطة أو التمزّقات.

• يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بأعمال التركيب والفك والضبط. يجب التأكد من أن مستخدم المنتج (المرقيات، الجدّات، إلخ) على دراية بكيفية العمل الصحيحة للمنتج.

• في حالات عدم الاستخدام، يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. يجب عدم استخدام المنتج كلعبة!

• إدراك خطورة وجود مصدر نار متحرك أو غيره من مصادر الحرارة مثل مشعاع التدفئة، والمواقد، وأجهزة التدفئة الكهربائية والغازية، وغيرها: يجب عدم ترك المنتج قريباً من مصادر الحرارة هذه.

• التأكد من الاحتفاظ بجميع مصادر الخطر الممكنة (مثل: الأسلاك، الأسلاك الكهربائية وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا تترك المنتج والطفل موجود فيه حيث توجد حبال أو خيم أو غيرها مما قد يعبث به الطفل للتسلق أو التسبب له بالاختناق أو الخنق.

• في حالة التعرض الطويل لأشعة الشمس، انتظر فترة مناسبة لكي يبرد المنتج قبل استخدامه.

### التوصيات

- ضع طفلك للنوم دائماً على ظهره ما لم ينصح طبيبك بخلاف ذلك. إن كان

## تعليمات

التثبيت 2 الموجود ب Pad (A)، مع التأكد من أن رأس الطفل تبقى بالمنطقة (A1) ب Pad (A) وأن الاسطوانة تكون أسفل ركبته أو ركبتيها.

### صيانة WELCOME PAD

شكل 4. لعمل صيانة للمنتج بشكل صحيح، أزل من فرشاة Carrycot، يتم نزع التجويف العلوي أولاً (A3) ثم بعد ذلك الإطار السفلي (A4).

### INGLESINA AUTO KIT

إذا كنت تستخدم Inglesina Auto Kit، يتعين عليك اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستعمال المخصص لتثبيت الأحزمة الخلفية والحزام المتشعب في carrycot وتحريرها في الفرشة الموردة.

### قائمة مكونات

شكل 1.

Pad A

B الاسطوانة

### استخدام WELCOME PAD

شكل 2. تم إعداد المنتج بشكل صحيح للاستخدام للمرة الأولى مزوداً بالاسطوانة (B) في إطار التثبيت 1 في Pad (A).

وبمجرد التركيب، ينبغي أن يتم وضع رأس الطفل بالمنطقة (A1) الخاصة ب Pad (A)، بينما يتم وضع الاسطوانة (B) تحت ركبته أو ركبتيها.

شكل 3. من الملائم، وفقاً لنمو الطفل أن يتم نقل الاسطوانة (B) إلى إطار



این دستورالعمل‌ها را قبل از استفاده به دقت مطالعه نمایید و آنها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. توجه نکردن به این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی فرزندان را به خطر بیندازد. حفظ ایمنی فرزندان به عهده شما است.

این محصول صرفاً باید همراه با **INGLESINA QUAD TRILOGY, SOFIA (2018)**، و کریه‌های **APTICA** و **ELECTA** استفاده شود. جهت

اطلاع از هشدارهای بیشتر، دفترچه راهنمای این کریر/سامانه را قبل از استفاده مطالعه نمایید.

هرگز این محصول را جدای از کریر (مثلاً روی تخت، کاناپه، صندلی متحرک و غیره) استفاده نکنید.

هرگز کودک خود را بدون بزرگتر رها نکنید.

این محصول جهت استفاده برای سی تا چهل و پنج روز اول زندگی کودک مناسب است.

در رابطه با بچه‌هایی که پیش از موعد متولد شده‌اند، یعنی قبل از هفته 37 بارداری، و

همچنین بچه‌هایی که دچار بیماری هستند، توصیه می‌کنیم که قبل از استفاده از این محصول

با پزشک خود مشورت کنید.

این محصول تنها برای نگه‌داشتن یک نوزاد طراحی شده است.

از هیچ تشکی بجز آنچه همراه با کریر ارائه شده است استفاده نکنید.

روی این محصول بالشت قرار ندهید.

استوانه به منظور حصول اطمینان از صحیح قرار گرفتن زانوهای کودک طراحی شده است. آن را صرفاً در جایگاه مخصوص خود در قسمت پایین **Welcome Pad** و زیر زانوهای کودک قرار دهید. وقتی از استوانه استفاده می‌کنید، فوراً آن را برداشته و هرگز داخل کریر جا نگذارید.

هنگام استفاده از کریر در خودرو، استوانه را بردارید.

هنگامی که کریر همراه با **Welcome Pad** روی پایه نگهدارنده

**Inglesina** استفاده می‌شوند، هرگز آفتاب‌گیر کریر را جدا نکنید.

محصول و بخش‌های آن را به طور مرتب بازرسی کنید تا دچار شکستگی و

- پارگش نشده باشد یا کوک‌های پارچه باز نشده باشد.
- سره‌م کردن، باز کردن یا تنظیم کردن الزاماً باید توسط افراد بزرگسال انجام شود. اطمینان حاصل نمایید فردی که از محصول استفاده می‌کند (پرستار بچه، پدر بزرگ، مادر بزرگ و غیره) از طرز کار صحیح آن مطلع است.
- هنگامی که از محصول استفاده می‌کنید، آن را خارج از دسترس کودکان قرار دهید. نباید از این وسیله به عنوان اسباب بازی استفاده شود!
- نسبت به خطرات ناشی از شعله‌ها و سایر منابع گرمایی از جمله رادیاتورها، شومینه‌ها، اجاق‌های گازی و برقی و غیره دقت کافی داشته باشید: محصول را در نزدیکی این منابع گرمایی قرار ندهید.
- اطمینان حاصل نمایید که تمام موارد خطرآفرین (مانند کابل‌ها، سیم‌های برق و غیره) خارج از دسترس کودکان قرار داشته باشند.
- هرگز در زمانی که کودک درون محصول قرار دارد، آن را در مجاورت طناب، پرده یا سایر اشیایی که کودک بتواند از آنها بالا برود یا اینکه خطر خفگی به همراه باشند قرار ندهید.
- اگر این محصول به مدت طولانی در معرض تابش آفتاب بوده است، قبل از استفاده از آن اجازه دهید تا خنک شود.








## توصیه‌ها

- همیشه موقع خواب، کودک را به پشت قرار دهید مگر اینکه پزشک چیز دیگری را تجویز کرده باشد. اگر کودک شما ریفلاکس معده یا بیماری طولانی مدت دیگری دارد، با پزشک خود مشورت کنید. شما نباید کودک خود را روی شکم یا پهلو بخوابانید مگر اینکه پزشک چنین چیزی را تجویز نموده باشد.
- اشیای نرم، اسباب بازی‌های پر شده، توپک‌های پنبه‌ای و مواردی از این دست را در محل خواب کودک قرار ندهید زیرا ممکن است خطرناک باشند.
- هنگام خواب، صورت یا سر کودک را نپوشانید یا از ملحفه‌های شل و گشاد استفاده نکنید.
- نگذارید دمای بدن کودک خیلی بالا برود. والدین و پرستاران باید مراقب علائم دمای بیش از حد بدن کودک باشند.

## نکاتی در رابطه با تمیز کردن و رسیدگی به محصول

- محصول را به صورت خیس انبار نکنید. همچنین آن را در محیط‌های مرطوب قرار ندهید زیرا ممکن است کپک بزند.
- از محصول در مکانی خشک نگهداری کنید.
- در برابر شرایط آب و هوایی، آب، باران یا برف از محصول محافظت کنید؛ به علاوه، قرار گرفتن طولانی مدت و مداوم در برابر نور آفتاب می‌تواند رنگ بسیاری از مواد را تغییر دهد.
- توصیه می‌شود که بخش پارچه‌ای به طور جداگانه از سایر بخش‌ها شسته شود.
- از دستورالعمل‌های مربوط به شستشوی بخش‌های پارچه‌ای که روی برچسب‌ها قید شده است پیروی کنید.



در آب سرد و به صورت دستی بشویید	
از سفید کننده استفاده نکنید	
به منظور خشک کردن، آویزان نشود	
به منظور خشک کردن، در سایه قرار گیرد	
اتو نشود	
خشک شویی نشود	
در لباسشویی خشک نکنید	

• بدنه پارچه‌ای را قبل از استفاده یا انبار کردن به طور کامل خشک کنید.

## دستورالعمل‌ها

فهرست اجزا

شکل 1.

Pad A

استوانه B

### استفاده از WELCOME PAD

**شکل 2.** این محصول به نحوی طراحی شده است که با استوانه (B) در محل مخصوص خود 1 روی Pad استفاده شود. (A).  
پس از تنظیم، سر کودک باید روی این ناحیه (A1) از Pad قرار گیرد (A)، و استوانه (B) باید زیر زانوه‌ای او قرار گیرد.  
**شکل 3.** با توجه به رشد کودک توصیه می‌شود که استوانه (B) به سمت محل 2 روی Pad حرکت داده شود (A)، تا اطمینان حاصل شود که سر کودک روی ناحیه (A1) از Pad قرار دارد (A) و استوانه زیر زانوه‌ای او قرار گیرد.

### نگهداری از WELCOME PAD

**شکل 4.** به منظور نگهداری صحیح از این محصول، آن را از تشک کریر جدا کنید، ابتدا پاکت بالایی (A3) و سپس حلقه پایینی (A4).

### کیت خودروی INGLESINA

اگر از کیت خودروی Inglesina استفاده می‌کنید، دستورالعمل‌های موجود در دفترچه راهنمای مربوط به آن را به دقت مطالعه کنید تا از نحوه صحیح بستن کمربندها و بند بین ران‌ها به کریر و عبور دادن آنها از تشک مطلع شوید.





**IT** **REGISTRA IL TUO PRODOTTO**

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

È un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [inglesina.com](http://inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

**EN** **REGISTER YOUR PRODUCT**

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [inglesina.com](http://inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.



# Inglesina

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26 - 36077 Altavilla Vicentina - Vicenza - Italy

Tel. +39 0444 392 200 - Fax +39 0444 392 250

[inglesina.com](http://inglesina.com) - [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)